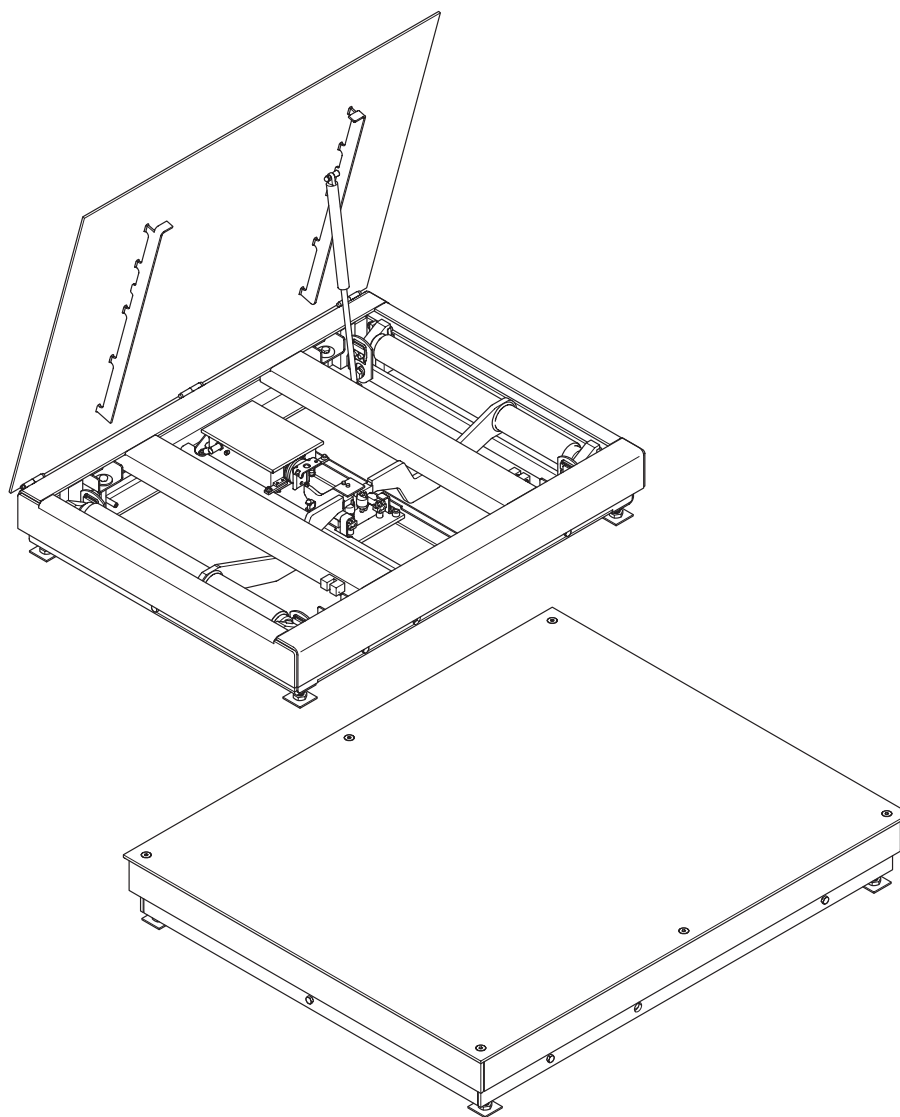


PFK9- / K...(x-T4)-series

High precision floor weighing platforms



METTLER TOLEDO

Contents

English	3
Polski	19
Čeština	35
Magyar	51
Türkçe	67

English (Original instructions)

METTLER TOLEDO Service

Congratulations on choosing the quality and precision of METTLER TOLEDO. Proper use of your new equipment according to this User manual and regular calibration and maintenance by our factory-trained service team ensures dependable and accurate operation, protecting your investment. Contact us about a service agreement tailored to your needs and budget. Further information is available at www.mt.com/service.

There are several important ways to ensure you maximize the performance of your investment:

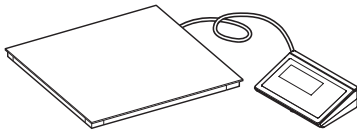
1. **Register your product:** We invite you to register your product at www.mt.com/productregistration so we can contact you about enhancements, updates and important notifications concerning your product.
2. **Contact METTLER TOLEDO for service:** The value of a measurement is proportional to its accuracy – an out of specification scale can diminish quality, reduce profits and increase liability. Timely service from METTLER TOLEDO will ensure accuracy and optimize uptime and equipment life.
 - **Installation, Configuration, Integration and Training:**
Our service representatives are factory-trained, weighing equipment experts. We make certain that your weighing equipment is ready for production in a cost effective and timely fashion and that personnel are trained for success.
 - **Initial Calibration Documentation:**
The installation environment and application requirements are unique for every industrial scale so performance must be tested and certified. Our calibration services and certificates document accuracy to ensure production quality and provide a quality system record of performance.
 - **Periodic Calibration Maintenance:**
A Calibration Service Agreement provides on-going confidence in your weighing process and documentation of compliance with requirements. We offer a variety of service plans that are scheduled to meet your needs and designed to fit your budget.

PFK9- / K...(x-T4)-series weighing platforms

1	Safety instructions	5
1.1	Intended use	5
1.2	Misuse.....	5
1.3	Safety precautions for operation in hazardous areas.....	5
1.4	Safety precautions for weighing platforms with raisable load plate	6
2	Introduction	6
2.1	Weighing platforms of the PFK9- / K...(x-T4)-series	6
2.2	About this user manual.....	6
2.3	Further documents	7
3	Operation	7
3.1	Checking the location	7
3.2	Checking the weighing platform.....	8
3.3	Checking weighing platforms in a pit	8
3.4	Checking ramps	8
3.5	Important notes	9
3.6	Installation, service and repair.....	9
4	Maintenance	10
4.1	Notes on cleaning	10
4.2	Cleaning the interior (weighing platforms with raisable load plate only)	11
4.3	Subsequent treatment.....	12
4.4	Opening and closing load plate of PFK98_-C / KC...(x-T4) / KCS...(x-T4).....	12
4.5	Opening and closing weighing platforms with raisable load plate.....	13
4.6	Disposal	16
5	Technical data and operating limits	17
5.1	Maximum verification scale interval	17
5.2	Maximum permissible load.....	17
5.3	Ambient conditions	18
5.4	Weighing interface specification	18
5.5	Specifications for Category 3 / Division 2 and Category 2 / Division 1	18

1 Safety instructions

1.1 Intended use



PFK9- / K...(x-T4)-series weighing platforms are part of a modular weighing system consisting of a METTLER TOLEDO weighing terminal and at least one weighing platform.

- Use the weighing platform only for weighing in accordance with this User manual.
- The weighing platform is intended for indoor use only.
- Any other type of use and operation beyond the limits of technical specifications is considered as not intended.
- For driving over the weighing platform only use pallet trucks. For weight limits refer to page 17.

Legal metrology

- For use in legal metrology only use approved weighing platforms.
- When using in legal metrology, the operating company is responsible for observing all the national weights & measurements requirements.
- Please contact the METTLER TOLEDO Service organization for questions related to the use in legal for trade applications.

1.2 Misuse

- ▲ Do not use the weighing platform other than for weighing operations.
- ▲ Do not use the weighing platform in another environment or category than specified in the table in section 2.1.
- ▲ Do not modify the weighing platform.
- ▲ Do not use the weighing platform beyond the limits of technical specifications.
- ▲ Do not use the weighing platform for storing goods.
- ▲ Avoid falling goods on the weighing platform.

1.3 Safety precautions for operation in hazardous areas



PFK9- / K...(x-T4)-series weighing platforms offer options for operation in hazardous areas, see table in section 2.1.

The operating company is responsible for the safe operation of the explosion protected weighing system.

- ▲ Strictly observe the instructions of the operating company.
- ▲ Comply with all national regulations for operation in hazardous areas, as well as the instructions and information in this User manual.

1.4 Safety precautions for weighing platforms with raisable load plate

- ▲ Do not operate the weighing platforms with raisable load plate outside the temperature range of –10 °C to +40 °C. Otherwise, the safety of the pneumatic springs is not guaranteed.
- ▲ Strictly observe the safety instructions of the operating company.
- ▲ Only instructed personnel may open/close the weighing platforms with raisable load plate.
- ▲ Protect the pneumatic springs against soiling and damage.
- ▲ Have soiled or damaged pneumatic springs replaced immediately.
- ▲ Pneumatic springs are spare parts. Use only the spare parts specified by METTLER TOLEDO.
- ▲ The weighing platform must be checked to ensure compliance with the safety requirements before being put into service for the first time, following any service work and at least every 3 years.

2 Introduction

2.1 Weighing platforms of the PFK9- / K...(x-T4)-series

This user manual focuses on the products listed below.

The PFK9- / K...(x-T4)-series offer a variety of weighing platforms to fit your requirements. Each type is available

- in various sizes and capacities,
- as approved or non-approved version.

Type	Material	Raisable load plate	Environment	Ex approval
PFK988	Hot-galvanized	–	Dry	Options for Category 3 / Division 2 Category 2 / Division 1
PFK989	Stainless steel	Sizes E / ES	Wet	
K...x-T4	Painted	–	Dry	Standard approval: Category 2 / Division 1
K...sx-T4	Hot-galvanized	Sizes E/ES	Light wet	
K...	Power coated	–	Dry	Standard approval: Category 3
K...s	Stainless steel		Wet	

2.2 About this user manual



This user manual contains all information for the **operator** of the weighing platforms of the PFK9- / K...(x-T4)-series.

- Read this User manual carefully before use.
- Keep this User manual for future reference.
- Pass this User manual to any future owner or user of the product.

2.3 Further documents

In addition to this printed User manual you can download the following documents from www.mt.com:

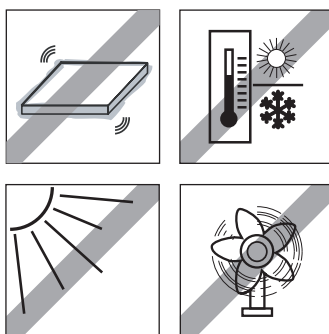
- Brochure
- Technical data sheet
- Installation information (for trained personnel under the control of the operating company)
- Type approval documents

Type approval documents

Mechanical assessment of weighing platforms	Category 3	PFK9	BVS 15 ATEX H/B 002
		K...	DMT 02 E 012
	Category 2	PFK9	BVS 15 ATEX H/B 002
		Kx...T4	KEMA 203104000-QUA/IND
Load cells	Category 3	MPGI (option for PFK9)	BVS 10 ATEX E 131 X
		TBrick (used with K...x)	DMT 02 E 012
	Category 2	MPXI (option for PFK9)	BVS 17 ATEX E 026 X IECEX BVS 17.0018X
		TBrick-Ex (used with K...x-T4)	KEMA 03ATEX1130X

3 Operation

3.1 Checking the location



The correct location is crucial for the accuracy of the weighing results.

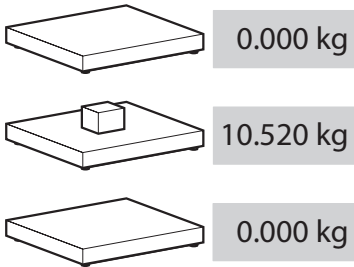
1. Ensure that the location of the weighing platform is stable, vibration-free and horizontal.
2. Observe the following environmental conditions:
 - No direct sunlight
 - No strong drafts
 - No excessive temperature fluctuations

3.2 Checking the weighing platform

Before starting a weighing series, perform a function check of the weighing platform and the connected weighing terminal.

Function check

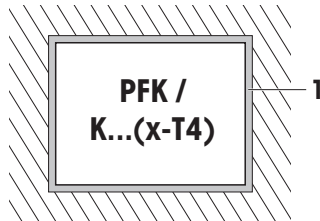
1. Make sure, that the load plate is closed and locked correctly, see section 4.4 or 4.5.
2. Make sure that the weighing platform is connected to a weighing terminal and that the weighing terminal is switched on.
3. Make sure that the weighing platform is unloaded and the display of the weighing terminal shows 0.
4. Load the weighing platform.
The indicator must show a value different from 0.
5. Unload the weighing platform.
The indicator must return to 0.



Verification test

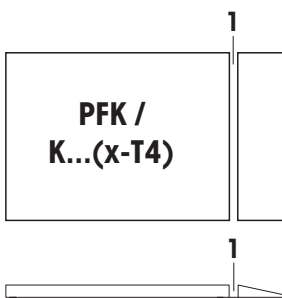
For a verification test refer to the user manual of the connected weighing terminal.
If the verification seal is broken, verification is no longer valid.

3.3 Checking weighing platforms in a pit



- Make sure that the weighing platform does not touch the pit frame.
- Make sure that the gap (1) between weighing platform and pit frame is free from dirt deposits.

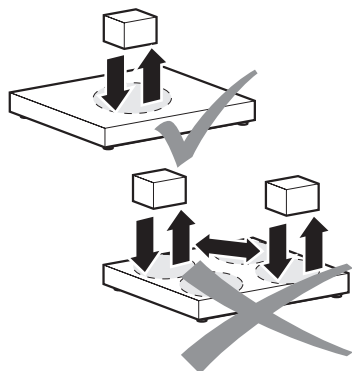
3.4 Checking ramps



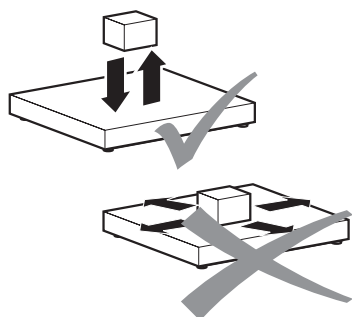
- Make sure that the weighing platform does not touch the ramp.
- Make sure that the gap (1) between weighing platform and ramp is free from dirt deposits.

3.5 Important notes

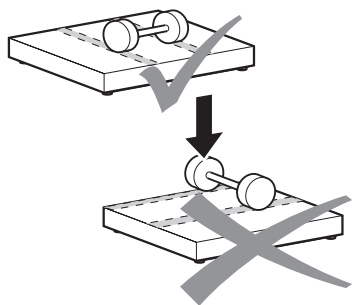
For best weighing results observe the following:



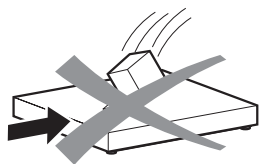
- ▲ To achieve best weighing results place the weighing sample always on the same position on the weighing platform.



- ▲ Avoid abrasive and wear processes.



- ▲ When travelling across recessed weighing platforms with lift trucks, ensure that the axle load does not exceed the maximum side load, see table on page 17.



- ▲ Avoid falling loads, shocks and lateral impacts.

3.6 Installation, service and repair

- For installation, configuration, service and repair of the weighing platforms call the METTLER TOLEDO Service.



CAUTION

- Use only genuine METTLER TOLEDO accessories and cable assemblies with this product. Use of unauthorized or counterfeit accessories or cable assemblies may result in voided warranty, improper or erroneous operation or damage to property (including the unit) and personal injury.

4 Maintenance

Maintenance of the weighing platform is limited to regular cleaning and subsequent oiling for stainless steel versions.

4.1 Notes on cleaning

NOTICE

Damage to the weighing platform due to incorrect use of cleaning agents.

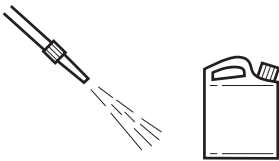
- ▲ Use only such cleaning agents that do not act on the plastics used in the weighing platform.
 - ▲ Only use disinfectants and cleaning agents in accordance with the manufacturer's instructions.
 - ▲ Do not use highly acidic, highly alkaline or highly chlorinated cleaning agents. Avoid substances with a high or low pH value since increased danger of corrosion otherwise exists.
 - ▲ Be particularly careful when cleaning the load cell.
-

- Remove dirt and deposits at regular intervals from the outside and inside of the weighing platform.
 - The procedure depends both on the type of surface and on the environmental conditions prevailing at the installation location.
 - For opening and closing the weighing platform refer to section 4.4 or 4.5.



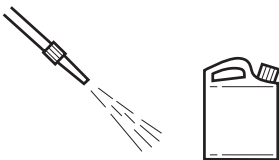
Cleaning in a dry environment (painted versions)

- Wipe with a damp cloth.
- Use household cleaning agents.



Cleaning from the outside in a wet environment (hot galvanized or stainless steel versions)

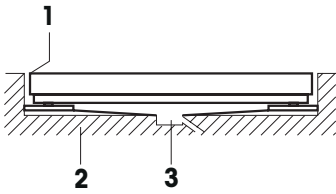
- Use a water jet up to 80 °C / 176 °F and max. 80 bars, minimum distance 40 cm / 16".
- Use household cleaning agents.



Cleaning in a corrosive environment (weighing platforms with raisable load plate)

- Use a water jet.
 - inner cleaning, load cell, load plate opened up to 60 °C / 140 °F, max. 2 bars, minimum distance 40 cm / 16"
 - outer cleaning, load plate closed up to 80 °C / 176 °F, max. 80 bars, minimum distance 40 cm / 16"

- Remove corrosive substances at regular intervals.
- Only use disinfectants and cleaning agents in accordance with the manufacturer's specifications and instructions.



Cleaning a weighing platform in a pit

- Ensure that the gap (1) between weighing platform and pit frame is always kept clear.
- Remove larger dirt deposits at the pit bottom (2) at regular intervals.
- Check the pit drainage channel (3) for blockage at regular intervals.

Cleaning the pneumatic springs



CAUTION

Even minor damage, corrosion or flecks of paint on the piston rod lead to failure of the pneumatic springs.

- ▲ Protect pneumatic springs against soiling and damage.

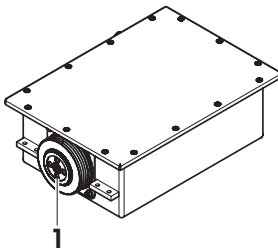
- When cleaning the pneumatic springs make sure that the cleaning agent will not cause any corrosion.
- The cleaning agent must not corrode any brass components of the pneumatic spring sealings.

4.2 Cleaning the interior (weighing platforms with raisable load plate only)

Note

Only start the cleaning process when the raisable load plate is secured in its upright position.

The load plate has to be removed or the weighing platform opened respectively in order to clean the load cell.



NOTICE

Damage to the load cell due to improper handling.

- ▲ Never touch, direct compressed air against or spray the rubber membrane (1) of the load cell.

1. Remove load plate or open weighing platform, see section 4.4 or 4.5.
2. Blow out dirt or flush out with a medium-power water jet (< 2 bar).
3. Replace load plate or close weighing platform see section 4.4 or 4.5.

4.3 Subsequent treatment

In order to protect the weighing platform, carry out the following subsequent treatment:



DANGER

Danger of injury due to failure of the pneumatic springs.

- ▲ With raisable load plates do not oil the piston rods of the pneumatic springs.



- Rinse the weighing platform with clear water and remove cleaning agent completely.
- Dry off the weighing platform with a lint-free cloth.
- With stainless steel weighing platforms, treat the inside and outside with an oil suitable for foodstuffs. With raisable load plates and recessed weighing platforms ensure that all moving parts and hinges are treated with oil, too.

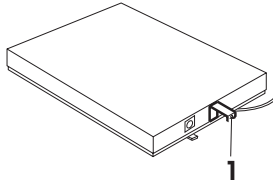
4.4 Opening and closing load plate of PFK98_-C / KC...(x-T4) / KCS...(x-T4)



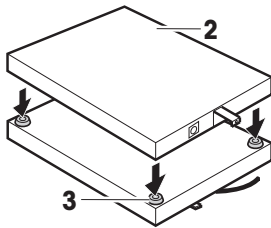
CAUTION

Danger of injury due to the heavy load plate.

- ▲ Always ask a second person to help removing the load plate.
- ▲ Wear gloves when removing the load plate.



1. Remove the load plate by pivoting the two side handles (1) outward.



2. Replace the load plate (2) so that the symbol ● is located above the level indicator.
3. Make sure that the load supports (3) in the corners of the weighing platform are vertical.

4.5 Opening and closing weighing platforms with raisable load plate

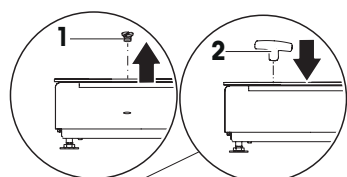


DANGER

Danger of injury due to slamming load plate. Crushing hazard.

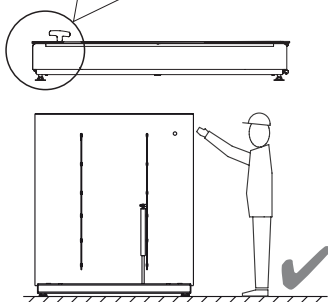


- ▲ Wear personal protective equipment when removing the load plate, e.g., protective gloves, safety shoes and helmet.
- ▲ Ensure that there is no oil below the weighing platform. An oil leakage indicates a defective pneumatic spring. If this is the case, have the defective pneumatic springs replaced immediately by the METTLER TOLEDO Service.
- ▲ Open/close the weighing platform only from the right-hand side.
- ▲ Only open and close the load plate with the supplied tools.
- ▲ Ensure that there are no persons in the danger area under the opened load plate while the position of the load plate is not secured.
- ▲ Make sure that the safety wedge is mounted correctly prior to working under the raised load plate.

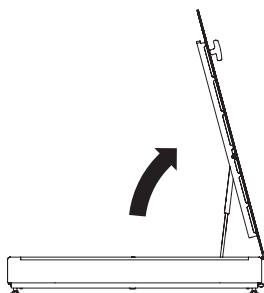


Opening the weighing platform with raisable load plate

1. Remove weighing goods or superstructure from the load plate.
2. Use a screwdriver to screw out the cover screw (1).
3. Turn the handle (2) clockwise into the exposed thread until it stops.



4. Position yourself on the right-hand side next to the weighing platform.



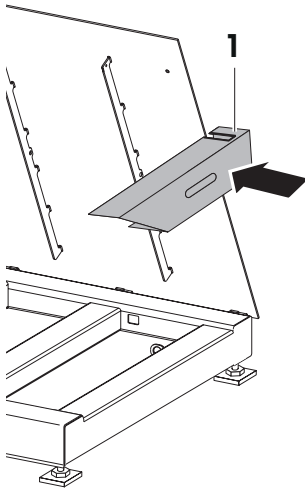
5. Pull the load plate up using the handle.



DANGER

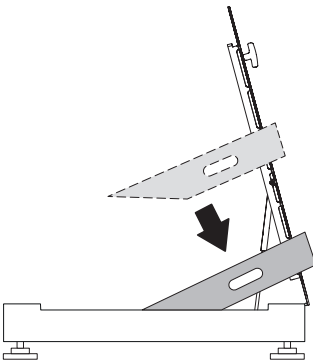
Danger of injury due to slamming load plate.

- ▲ Ensure that the pneumatic spring has extended completely.

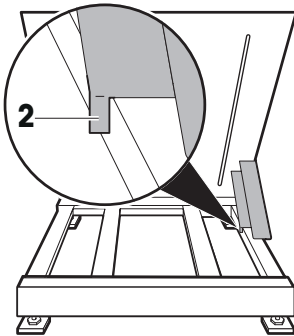


Securing the raisable load plate

1. On the right hand side of the weighing platform slide the slot of the supplied safety wedge (1) onto the load plate.



2. Slide the safety wedge down until it will go no further.



3. Make sure that the catch (2) is on the inner side of the load frame.

The raised load plate is secured and cleaning or service work can be performed safely.

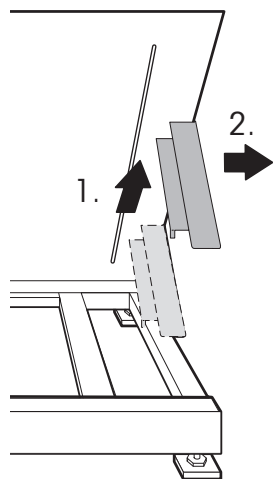
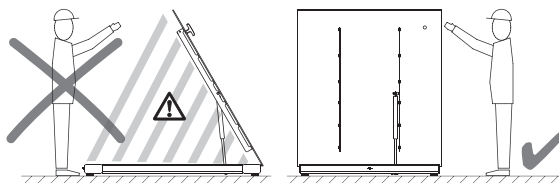
Closing the weighing platform with raisable load plate



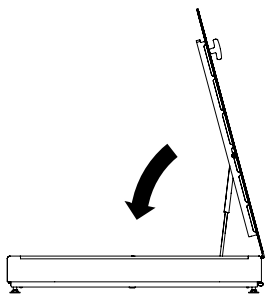
WARNING

Crushing hazard

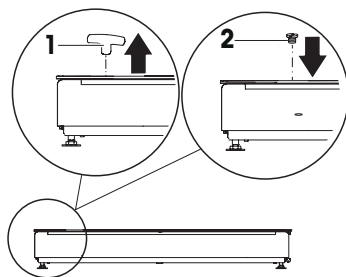
- ▲ Take care that no items or body parts are between load plate and load frame (danger zone) of the weighing platform.



1. Slide the safety wedge slightly upwards.
2. Remove the safety wedge from the load plate.



3. Press the load plate down using the handle.



4. Ensure that the load plate latches in and lies evenly on the load frame.
5. Turn out the handle counter-clockwise.
6. Screw the cover screw into the load plate.

4.6 Disposal



In conformance with the European Directive 2002/96 EC on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE), this device may not be disposed of with domestic waste. This also applies to countries outside the EU, according to their specific requirements.

→ Please dispose of this product in accordance with local regulations at the collecting point specified for electrical and electronic equipment.

Disposal of pneumatic springs

- The pneumatic springs must not be opened or heated.
- The pneumatic springs may only be opened according to the manufacturer's instructions.
- The oil filling of the pneumatic springs must be disposed of according to the manufacturer's instructions.

5 Technical data and operating limits

5.1 Maximum verification scale interval

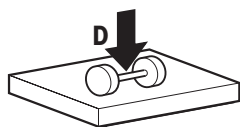
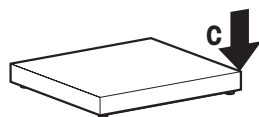
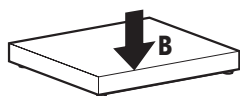
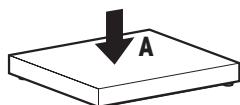
PFK98_-	C300	C600 D600	D1500	E1500 ES1500	E3000 ES3000
Verification scale interval e [g]	10	20	50	50	100

K...(x-T4)	C300 CS300	C600 CS600	D600	D1500 E1500 ES1500	E3000 ES3000
3 x 3000 e Multi Interval max / e [kg]	60 / 0.02 150 / 0.05 300 / 0.1	150 / 0.05 300 / 0.1 600 / 0.2	150 / 0.05 300 / 0.1 600 / 0.2	300 / 0.1 600 / 0.2 1500 / 0.5	600 / 0.2 1500 / 0.5 3000 / 1

5.2 Maximum permissible load

All weighing platforms and the MPGI high precision load cell are equipped with an overload protection. However, if the load exceeds the maximum permissible load, damage of mechanical parts may occur.

The static load-bearing capacity, i.e. the maximum permissible load, is dependent on the type of loading (positions A – D).



PFK98_-	C300	C600	D600 D1500	E1500 E3000	ES1500 ES3000
A central load	1000 kg	1000 kg	3500 kg	4500 kg	4500 kg
B side load	650 kg	650 kg	2300 kg	3000 kg	3000 kg
C one-sided corner load	330 kg	330 kg	1150 kg	1500 kg	1500 kg
D drive over	250 kg	250 kg	600 kg	600 kg	600 kg

K...(x-T4)	C300 CS300	C600 CS600	D600	D1500 E1500 ES1500	E3000 ES3000
A central load	500 kg	1000 kg	3500 kg	4500 kg	4500 kg
B side load	330 kg	650 kg	2300 kg	3000 kg	3000 kg
C one-sided corner load	165 kg	330 kg	1150 kg	1500 kg	1500 kg

5.3 Ambient conditions

Operating temperature	-10 °C to + 40 °C / 14 °F to 104 °F	
Relative humidity	20 % to 80 %, non condensing.	
IP protection type	K...x-T4	IP66/IP67
	PBK9..	IP66/IP68
	K...	IP66/IP67

5.4 Weighing interface specification

5.4.1 PBK9-series

Interface type	RS422
Interface protocol	SICSpro
Max. weight update rate	92 ups

5.4.2 K...(x-T4)-series

Interface type	CL 20 mA
Interface protocol	IDNet
Max. weight update rate	20 ups

5.5 Specifications for Category 3 / Division 2 and Category 2 / Division 1

You will find the specifications for Category 3 / Division 2 and Category 2 / Division 1 in the corresponding type approval documents, see table in section 2.3.

Polski (Tłumaczenie)

METTLER TOLEDO Service

Gratulujemy wyboru jakości i precyzji firmy METTLER TOLEDO. Stosowanie nowego urządzenia zgodnie z informacjami podanymi w Podręczniku użytkownika oraz regularna kalibracja i konserwacja wykonywana przez nasz przeszkolony w zakładzie zespół serwisowy zapewniają niezawodną i dokładną pracę, chroniąc Państwa inwestycję. Prosimy o kontakt w sprawie umowy serwisowej dostosowanej do indywidualnych potrzeb i budżetu. Więcej informacji dostępnych jest na stronie www.mt.com/service.

Istnieje kilka ważnych rozwiązań zapewniających zmaksymalizowanie wydajności poczynionej inwestycji:

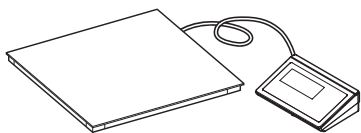
1. **Zarejestruj swój produkt:** Zapraszamy do rejestracji Państwa produktu pod adresem www.mt.com/productregistration
Dzięki temu będziemy posiadali możliwość skontaktowania się z Państwem w przypadku rozszerzeń, aktualizacji i ważnych wiadomości dot. produktu.
2. **W celu skorzystania z usług serwisowych należy skontaktować się z firmą METTLER TOLEDO:** Wartość pomiaru jest proporcjonalna do jego dokładności – stosowanie skali niezgodnej ze specyfikacją może prowadzić do spadku jakości, zmniejszenia zysków i zwiększenia odpowiedzialności. Terminowy przegląd serwisowy wykonany przez METTLER TOLEDO zagwarantuje precyzyjność, zoptymalizuje czas pracy bez przestojów oraz żywotność urządzenia.
 - **Montaż, konfiguracja, integracja i szkolenie:**
Nasi przedstawiciele serwisowi są przeszkolonymi w zakładzie ekspertami ds. urządzeń ważących. Gwarantujemy, że nasze urządzenie jest gotowe do produkcji w rozsądnej cenie i na czas, a personel jest w pełni przeszkolony w celu zapewnienia sukcesu biznesowego.
 - **Dokumentacja dotycząca kalibracji wstępnej:**
Ze względu na unikalność środowiska montażowego oraz wymagań w odniesieniu do zastosowań każdej wagi przemysłowej konieczne jest przeprowadzenie testów oraz certyfikacji sprawności. Nasze usługi kalibracji i certyfikaty dowodzą dokładności w celu zapewnienia wysokiej jakości produkcji oraz rejestru systemu jakości w odniesieniu do wydajności.
 - **Konserwacja okresowa kalibracji:**
Umowa na wykonanie usługi kalibracji zapewnia stałe zachowanie pewności dotyczącej procesu ważenia i zgodności dokumentacji z wymaganiami. Oferujemy różne plany usług opracowane zgodnie z wymaganiami klienta, a także w celu dopasowania do wielkości budżetu.

Platformy ważące serii PFK9- / K...(x-T4)

1	Instrukcje bezpieczeństwa	21
1.1	Stosowanie zgodne z przeznaczeniem	21
1.2	Niewłaściwe użycie	21
1.3	Środki ostrożności w przypadku eksploatacji urządzenia w strefach zagrożonych wybuchem	21
1.4	Środki ostrożności dotyczące platform ważących z podnoszoną płytą obciążenia	22
2	Wstęp	22
2.1	Platformy ważące serii PFK9- / K...(x-T4)	22
2.2	Informacje o niniejszym Podręczniku użytkownika	23
2.3	Pozostała dokumentacja	23
3	Obsługa urządzenia	23
3.1	Sprawdzenie miejsca montażu	23
3.2	Kontrola platformy ważącej	24
3.3	Kontrola platform ważących we wgłębieniu	24
3.4	Kontrola ramp	24
3.5	Ważne informacje	25
3.6	Montaż, serwis i naprawa	25
4	Konserwacja	26
4.1	Uwagi dot. czyszczenia	26
4.2	Czyszczenie wnętrza (wyłącznie platformy ważące z podnoszoną płytą obciążenia)	27
4.3	Dalsze kroki procedury czyszczenia	28
4.4	Otwieranie i zamykanie płyty obciążenia PFK98_-C / KC...(x-T4) / KCS...(x-T4)	28
4.5	Otwieranie i zamykanie platform ważących z podnoszoną płytą obciążenia	29
4.6	Utylizacja	32
5	Dane techniczne i parametry graniczne pracy urządzenia	33
5.1	Maksymalna podziałka legalizacji skali	33
5.2	Maksymalne dopuszczalne obciążenie	33
5.3	Warunki otoczenia	34
5.4	Specyfikacja interfejsu ważenia	34
5.5	Specyfikacja dla Kategorii 3 / Dział 2 i Kategorii 2 / Dział 1	34

1 Instrukcje bezpieczeństwa

1.1 Stosowanie zgodne z przeznaczeniem



Platformy ważące serii PFK9- / K...(x-T4) stanowią część modułowego systemu ważenia składającego się z terminalu wagowego firmy METTLER TOLEDO oraz z co najmniej jednej platformy ważącej.

- Platformę ważącą należy stosować wyłącznie do ważenia zgodnie z informacjami podanymi w niniejszym Podręczniku użytkownika.
- Platforma ważąca jest przeznaczona wyłącznie do stosowania w pomieszczeniach.
- Każde inne stosowanie i eksploataowanie poza parametrami granicznymi specyfikacji technicznej jest uznawane za niezgodne z przeznaczeniem.
- Po platformie ważącej można jeździć wyłącznie wózkami paletowymi. Wartości graniczne ciężaru patrz strona 33.

Metrologia prawna

- W przypadku zastosowań w zakresie metrologii prawnej należy stosować wyłącznie platformy ważące.
- W przypadku zastosowań w zakresie metrologii prawnej firma obsługująca jest odpowiedzialna za przestrzeganie wszystkich krajowych wymagań dotyczących miar i wag.
- W przypadku pytań związanych z dopuszczeniem do legalnego stosowania w handlu należy skontaktować się z organizacją usługową METTLER TOLEDO.

1.2 Niewłaściwe użycie

- ▲ Nie stosować platformy ważącej do innych celów niż operacje ważenia.
- ▲ Nie stosować platformy ważącej w innym środowisku ani kategorii niezgodnych ze specyfikacją podaną w tabeli w punkcie 2.1.
- ▲ Nie wolno modyfikować platformy ważącej.
- ▲ Nie stosować platformy ważącej poza wartościami granicznymi podanymi w specyfikacji technicznej.
- ▲ Nie korzystać z platformy ważącej do przechowywania towarów.
- ▲ Unikać upadku towarów na platformę ważącą.

1.3 Środki ostrożności w przypadku eksploatacji urządzenia w strefach zagrożonych wybuchem



Platformy ważące serii PFK9- / K...(x-T4) oferowane są w wersjach przeznaczonych do obsługi w strefach zagrożonych wybuchem, patrz tabela w punkcie 2.1.

Firma obsługująca urządzenia jest odpowiedzialna za bezpieczną obsługę przeciwwybuchowego systemu ważenia.

- ▲ Ścisłe przestrzegać zaleceń firmy obsługującej urządzenie.
- ▲ Zapewnić zgodność ze wszystkimi krajowymi przepisami odnoszącymi się do stref zagrożonych wybuchem, jak również z zaleceniami i informacjami podanymi w niniejszym Podręczniku użytkownika.

1.4 Środki ostrożności dotyczące platform ważących z podnoszoną płytą obciążenia

- ▲ Nie obsługiwać platform ważących z podnoszoną płytą obciążenia w temperaturach poza zakresem od $-10\text{ }^{\circ}\text{C}$ do $+40\text{ }^{\circ}\text{C}$. W przeciwnym razie bezpieczeństwo sprężyn pneumatycznych nie może zostać zagwarantowane.
- ▲ Ścisłe przestrzegać zaleceń dotyczących bezpieczeństwa firmy obsługującej urządzenie.
- ▲ Wyłącznie odpowiednio poinstruowana osoba może otwierać/zamykać platformy ważące z podnoszoną płytą obciążenia.
- ▲ Chronić sprężyny pneumatyczne przed zabrudzeniami i uszkodzeniami.
- ▲ Zabrudzone lub uszkodzone sprężyny pneumatyczne muszą zostać niezwłocznie wymienione na nowe.
- ▲ Sprężyny pneumatyczne należą do części zamiennych. Stosować wyłącznie części zamienne określone przez METTLER TOLEDO.
- ▲ Platforma ważąca musi zostać kontrolowana pod względem spełniania wymogów bezpieczeństwa przed pierwszym uruchomieniem, po wszystkich pracach serwisowych i co najmniej co 3 lata.

2 Wstęp

2.1 Platformy ważące serii PFK9- / K...(x-T4)

Niniejszy Podręcznik użytkownika dotyczy produktów wymienionych poniżej.

Seria PFK9- / K...(x-T4) obejmuje różne platformy ważące w celu dopasowania do wymagań.

Każdy typ jest dostępny

- w różnych rozmiarach i obciążeniach,
- zgodnie z zatwierdzoną lub niezatwierdzoną wersją.

Typ	Materiał	Podnoszona płyta obciążenia	Środowisko	Dopuszczenie do stref zagrożonych wybuchem
PFK988	Cynkowany na gorąco	–	Suche	Wersje dla Kategoria 3 / Dział 2 Kategoria 2 / Dział 1
PFK989	Stal nierdzewna	Rozmiar E / ES	Mokre	
K...x-T4	Malowany	–	Suche	Standardowa aprobaty: Kategoria 2 / Dział 1
K...sx-T4	Cynkowany na gorąco	Rozmiar E / ES	Lekko mokre	
K...	Malowane proszkowo	–	Suche	Standardowa aprobaty: Kategoria 3
K...s	Stal nierdzewna		Mokre	

2.2 Informacje o niniejszym Podręczniku użytkownika



Niniejszy Podręcznik użytkownika zawiera wszystkie informacje dotyczące **obsługi** platform ważących serii PFK9- / K...(x-T4).

- Przed użyciem należy przeczytać niniejszy Podręcznik użytkownika.
- Zachować Podręcznik użytkownika w celu przyszłego wykorzystania.
- Przekazać niniejszy Podręcznik użytkownika przyszłemu właścicielowi lub użytkownikowi produktu.

2.3 Pozostała dokumentacja

W uzupełnieniu do niniejszego Podręcznika użytkownika w formie papierowej zaleca się pobranie ze strony internetowej www.mt.com następujących dokumentów:

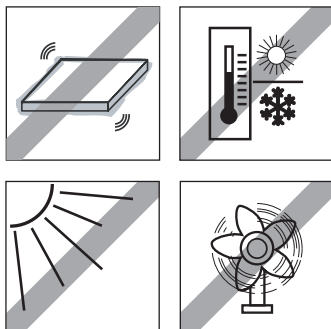
- Broszura
- Karta danych technicznych
- Informacje dotyczące montażu (przeznaczone dla przeszkolonego personelu pod kontrolą firmy obsługującej urządzenie)
- Aprobaty typu

Aprobaty typu

Ocena mechaniczna platform ważących	Kategoria 3	PFK9	BVS 15 ATEX H/B 002
		K...	DMT 02 E 012
	Kategoria 2	PFK9	BVS 15 ATEX H/B 002
		Kx...T4	KEMA 203104000-QUA/IND
Ogniwa obciążnikowe	Kategoria 3	MPGI (opcja dla PFK9)	BVS 10 ATEX E 131 X
		TBrick (w przypadku K...x)	DMT 02 E 012
	Kategoria 2	MPXI (opcja dla PFK9)	BVS 17 ATEX E 026 X IECEX BVS 17.0018X
		TBrick-Ex (w przypadku K...x-T4)	KEMA 03ATEX1130X

3 Obsługa urządzenia

3.1 Sprawdzenie miejsca montażu



Prawidłowe miejsce montażu jest kluczowe w celu zapewnienia precyzyjnych wyników ważenia.

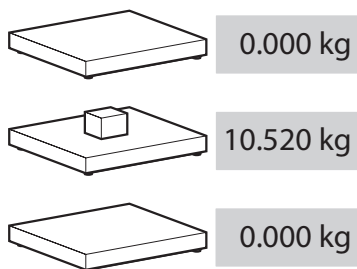
1. Upewnić się, że miejsce montażu platformy ważącej jest stabilne, wolne od drgań i wypoziomowane.
2. Przestrzegać następujących wytycznych dotyczących warunków pracy:
 - Brak bezpośredniego nasłonecznienia
 - Brak silnych podmuchów powietrza
 - Brak nadmiernego wahania się temperatury

3.2 Kontrola platformy ważącej

Przed uruchomieniem serii ważenia należy przeprowadzić kontrolę działania platformy ważącej oraz podłączonego terminalu wagowego.

Kontrola działania

1. Upewnić się, że płyta obciążenia jest prawidłowo zamknięta i zablokowana, patrz punkt 4.4 lub 4.5.
2. Upewnić się, że platforma ważąca jest podłączona do terminalu wagowego, a terminal wagowy jest włączony.
3. Upewnić się, że platforma ważąca jest pusta, a wyświetlacz terminalu wagowego wskazuje wartość 0.
4. Obciążyć platformę ważącą.
Wskaźnik powinien wskazywać wartość różną od 0.
5. Odciążyć platformę ważącą.
Wskaźnik powinien ponownie wskazać wartość 0.

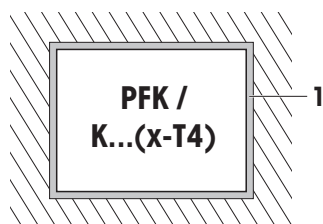


Kontrola legalizacji

W celu przeprowadzenia kontroli legalizacji należy zapoznać się z informacjami podanymi w Podręczniku użytkownika podłączonego terminalu wagowego.

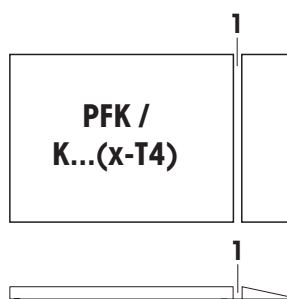
Jeśli plomba legalizacyjna jest zerwana, legalizacja zostaje unieważniona.

3.3 Kontrola platform ważących we wgłębieniu



- Upewnić się, że platforma ważąca nie dotyka ramy wgłębienia.
- Upewnić się, że szczelina (1) pomiędzy platformą ważącą a ramą wgłębienia jest wolna od zabrudzeń.

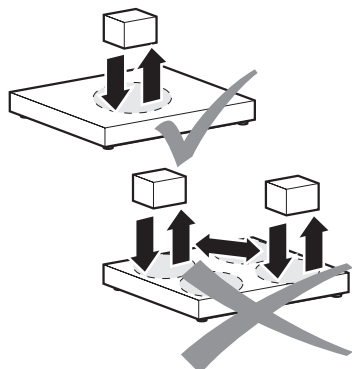
3.4 Kontrola ramp



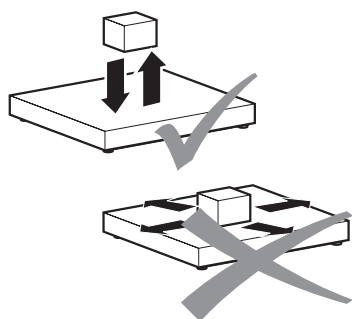
- Upewnić się, że platforma ważąca nie dotyka rampy.
- Upewnić się, że szczelina (1) pomiędzy platformą ważącą a rampą jest wolna od zabrudzeń.

3.5 Ważne informacje

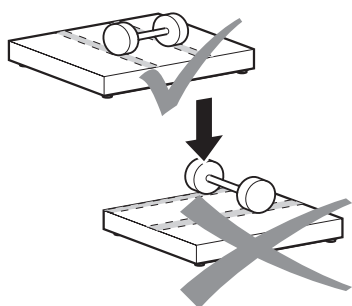
W celu uzyskania precyzyjnych wyników ważenia należy przestrzegać następujących zaleceń:



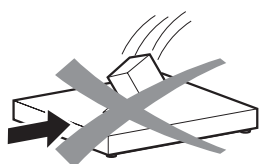
- ▲ W celu uzyskania precyzyjnych wyników ważenia próbkę należy zawsze umieszczać w tym samym miejscu na platformie ważącej.



- ▲ Unikać procesów ściernych i powodujących zużycie.



- ▲ Przejeżdżając wózkami widłowymi przez obniżone platformy ważące, należy zawsze upewnić się, że obciążenie osi nie przekracza maksymalnego obciążenia bocznego – patrz tabela na stronie 33.



- ▲ Unikać upadania ładunków, wstrząsów i uderzeń bocznych.

3.6 Montaż, serwis i naprawa

- W celu przeprowadzenia montażu, konfiguracji, serwisu i napraw platform ważących należy skontaktować się z działem serwisowym METTLER TOLEDO.



OSTROŻNIE

- Z produktem tym należy stosować wyłącznie oryginalne akcesoria i systemy kablowe firmy METTLER TOLEDO. Zastosowanie niedozwolonych lub nieoryginalnych akcesoriów lub systemów kablowych może przyczynić się do utraty gwarancji, nieprawidłowego lub błędnego działania produktu bądź uszkodzenia mienia (włączając urządzenie) lub obrażeń ciała.

4 Konserwacja

Konserwacja platformy ważącej jest ograniczona do regularnego przeprowadzania czyszczenia i następującego po nim smarowania w przypadku wersji ze stali nierdzewnej.

4.1 Uwagi dot. czyszczenia

UWAGA

Nieprawidłowe zastosowanie środków czyszczących spowoduje uszkodzenie platformy ważącej.

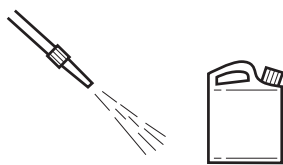
- ▲ Stosować wyłącznie środki czyszczące, które nie działają niszcząco na tworzywa sztuczne zastosowane w platformie ważącej.
- ▲ Stosować wyłącznie środki dezynfekcyjne i czyszczące zgodnie z zaleceniami producenta.
- ▲ Nie stosować środków czyszczących silnie kwasowych, zasadowych lub chlorowych. Unikać substancji o wysokim lub niskim pH, ponieważ w takim przypadku istnieje duże ryzyko wystąpienia korozji.
- ▲ Zachować szczególną ostrożność podczas czyszczenia ogniwa obciążnikowego.

- Regularnie usuwać zanieczyszczenia i zabrudzenia z zewnątrz i wewnątrz platformy ważącej.
 - Procedura zależy zarówno od typu powierzchni, jak i warunków pracy panujących w miejscu montażu.
 - W celu uzyskania informacji na temat otwierania i zamykania platformy ważącej patrz punkt 4.4 lub 4.5.



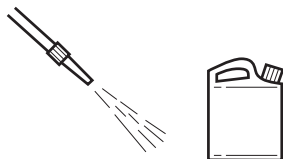
Czyszczenie w środowisku suchym (wersje malowane)

- Przetrzeć wilgotną szmatką.
- Stosować domowe środki czyszczące.



Czyszczenie z zewnątrz w środowisku mokrym (wersje cynkowane na gorąco lub ze stali nierdzewnej)

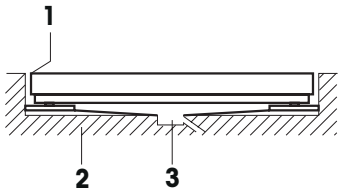
- Stosować strumień wody o temperaturze do 80 °C / 176 °F i ciśnieniu maks. 80 barów przy minimalnej odległości 40 cm / 16".
- Stosować domowe środki czyszczące.



Czyszczenie w środowisku korozyjnym (platformy ważące z podnoszoną płytą obciążenia)

- Stosować strumień wody.
 - czyszczenie wnętrza, ogniwo obciążnikowe, płyta obciążenia otwarta do 60 °C / 140 °F, ciśnienie maks. 2 barów, minimalna odległość 40 cm / 16"
 - czyszczenie od zewnątrz, płyta obciążenia zamknięta do 80 °C / 176 °F, ciśnienie maks. 80 barów, minimalna odległość 40 cm / 16"

- Regularnie usuwać substancje żrące.
- Stosować wyłącznie środki dezynfekcyjne i czyszczące zgodnie ze specyfikacjami i zaleceniami producenta.



Czyszczenie platformy ważącej we wgłębieniu

- Upewnić się, że szczelina (1) pomiędzy platformą ważącą a ramą wgłębienia jest zawsze czysta.
- Regularnie usuwać większe zabrudzenia nagromadzone na dnie zagłębienia (2).
- Regularnie sprawdzać kanał odpływowy zagłębienia (3) pod kątem zablokowania.

Czyszczenie sprężyn pneumatycznych



OSTROŻNIE

Nawet niewielkie uszkodzenie, korozja lub plamki farby na tłoczysku mogą prowadzić do nieprawidłowego działania sprężyn pneumatycznych.

▲ Chronić sprężyny pneumatyczne przed zabrudzeniami i uszkodzeniami.

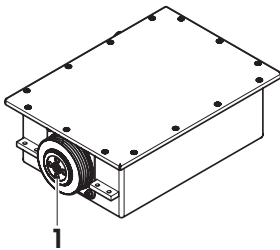
- Podczas czyszczenia sprężyn pneumatycznych upewnić się, że środek czyszczący nie spowoduje korozji.
- Środek czyszczący nie może powodować korozji żadnych komponentów mosiężnych uszczelnień sprężyn pneumatycznych.

4.2 Czyszczenie wnętrza (wyłącznie platformy ważące z podnoszoną płytą obciążenia)

Uwagi

Przystąpić do operacji czyszczenia, wyłącznie gdy podnoszona płyta obciążenia zostanie zamocowana w położeniu pionowym.

W celu oczyszczenia ogniwa obciążnikowego należy usunąć płytę obciążenia lub otworzyć platformę ważącą.



UWAGA

Nieprawidłowe obchodzenie się z ogniwem obciążenia grozi jego uszkodzeniem.

▲ Nigdy nie dotykać, nie kierować bezpośrednio sprężonego powietrza ani nie rozpylać płynów nad gumową membranę (1) ogniwa obciążnikowego.

1. Usunąć płytę obciążenia lub otworzyć platformę ważącą, patrz punkt 4.4 lub 4.5.
2. Przedmuchać lub spłukać zabrudzenia strumieniem wody o średnim ciśnieniu (< 2 bary).
3. Ponownie zamontować płytę obciążenia lub zamknąć platformę ważącą, patrz punkt 4.4 lub 4.5.

4.3 Dalsze kroki procedury czyszczenia

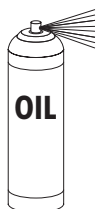
W celu zabezpieczenia platformy ważącej należy przeprowadzić następujące dalsze kroki procedury czyszczenia:



NIEBEZPIECZEŃSTWO

Niebezpieczeństwo obrażeń w wyniku uszkodzenia sprężyn pneumatycznych.

- ▲ W przypadku platform ważących z podnoszoną płytą obciążenia nie smarować tłoczyssk sprężyn pneumatycznych.



- Spłukać platformę ważącą czystą wodą i usunąć całkowicie środek czyszczący.
- Osuszyć platformę ważącą przy użyciu szmatki bezkłaczkowej.
- W przypadku platform ważących ze stali nierdzewnej zabezpieczyć powierzchnie wewnętrzne i zewnętrzne olejem przeznaczonym do kontaktu z żywnością. W przypadku platform ważących z podnoszoną płytą obciążenia i obniżonych platform ważących upewnić się, że wszystkie części ruchome oraz zawiasy również zostały nasmarowane olejem.

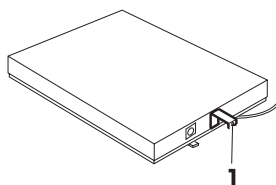
4.4 Otwieranie i zamykanie płyty obciążenia PFK98_-C / KC...(x-T4) / KCS...(x-T4)



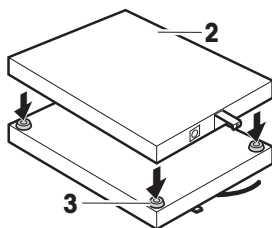
OSTROŻNIE

Niebezpieczeństwo obrażeń spowodowanych przez ciężką płytę obciążenia.

- ▲ W celu usunięcia płyty obciążenia zawsze poprosić o pomoc drugą osobę.
- ▲ Podczas usuwania płyty obciążenia nosić rękawice.



1. Usunąć płytę obciążenia poprzez obrócenie dwóch bocznych uchwytów (1) w kierunku na zewnątrz.



2. Wymienić płytę obciążenia (2), tak aby symbol ● znajdował się powyżej wskaźnika poziomu.
3. Upewnić się, że wsporniki obciążenia (3) w narożnikach platformy ważącej znajdują się w pionie.

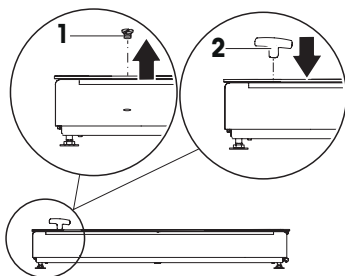
4.5 Otwieranie i zamykanie platform ważących z podnoszoną płytą obciążenia



NIEBEZPIECZEŃSTWO

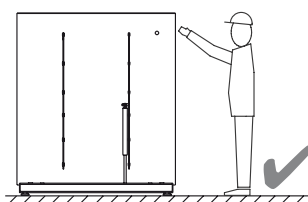
Niebezpieczeństwo obrażeń w przypadku trzaśnięcia płytą obciążenia. Ryzyko zmiżdżenia.

- ▲ Podczas demontażu płyty obciążenia należy nosić środki ochrony indywidualnej, takie jak rękawice ochronne, obuwie ochronne i kask.
- ▲ Upewnić się, że poniżej platformy ważącej nie ma żadnego oleju. Wyciek oleju świadczy o uszkodzeniu sprężyny pneumatycznej. W takim przypadku należy niezwłocznie wymienić uszkodzone sprężyny pneumatyczne, korzystając z pomocy działu serwisowego METTLER TOLEDO.
- ▲ Otwierać/zamykać platformę ważącą wyłącznie z prawej strony.
- ▲ Otwierać i zamykać płytę obciążenia wyłącznie przy użyciu dostarczonych narzędzi.
- ▲ Upewnić się, że nie ma żadnych osób w obszarze zagrożenia pod otwartą płytą obciążenia, w momencie gdy płyta znajduje się w położeniu niezamocowanym.
- ▲ Upewnić się, że klin zabezpieczający jest prawidłowo zamocowany przed przystąpieniem do prac pod podniesioną płytą obciążenia.

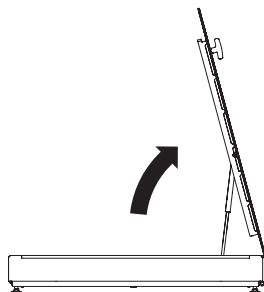


Otwieranie platformy ważącej z podnoszoną płytą obciążenia

1. Usunąć towary przeznaczone do ważenia lub nadbudowę znajdującą się na płycie obciążenia.
2. Użyć wkrętaka w celu odkręcenia śruby pokrywy (1).
3. Obrócić uchwyt (2) w prawo do oporu do wysunięcia się gwintu.



4. Stanąć po prawej stronie, obok platformy ważącej.



5. Trzymając za uchwyt, pociągnąć do góry płytę obciążenia.

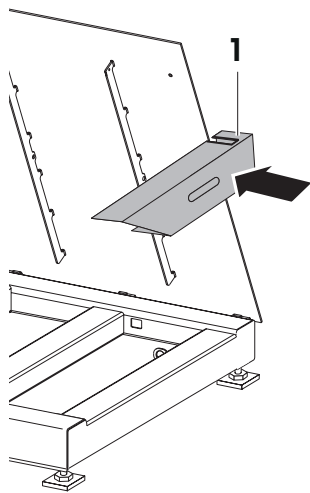


NIEBEZPIECZEŃSTWO

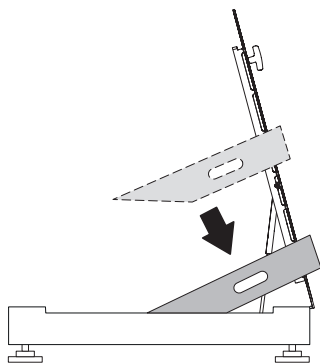
Niebezpieczeństwo obrażeń w przypadku trzaśnięcia płytą obciążenia.

- ▲ Upewnić się, że sprężyna pneumatyczna jest całkowicie rozciągnięta.

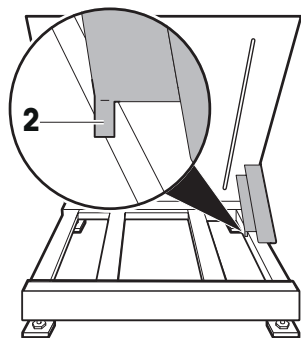
Mocowanie podnoszonej płyty obciążenia



1. Po prawej stronie platformy ważącej nasunąć szczelinę dostarczonego klina zabezpieczającego (1) na płytę obciążenia.



2. Przesunąć klin zabezpieczający w dół od oporu.



3. Upewnić się, że zaczep (2) znajduje się po wewnętrznej stronie ramy obciążeniowej.

Po zamocowaniu podnoszonej płyty obciążenia można bezpiecznie przeprowadzić operacje czyszczenia i prace serwisowe.

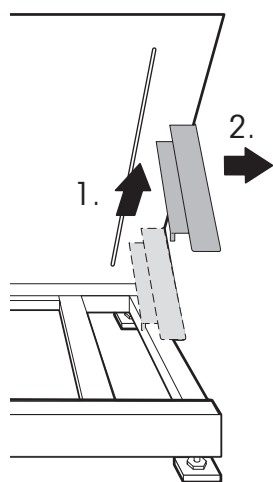
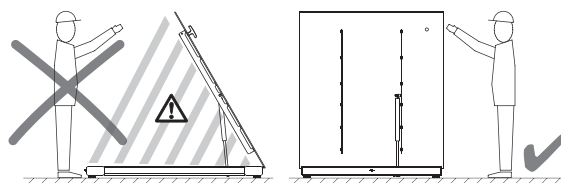
Zamykanie platformy wążcej z podnoszoną płytą obciążenia



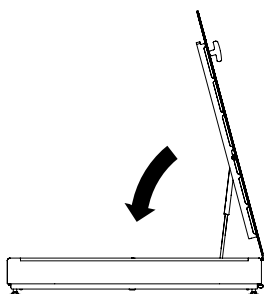
OSTRZEŻENIE

Ryzyko zmiżdżenia

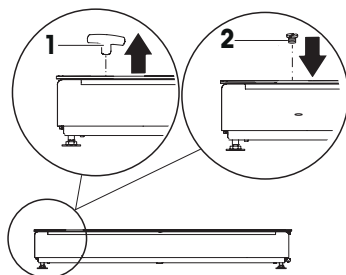
- ▲ Zachować ostrożność, aby żadne elementy lub części ciała nie znajdowały się pomiędzy płytą obciążenia a ramą obciążeniową (obszar zagrożenia) platformy wążcej.



1. Przesunąć klin zabezpieczający lekko w górę.
2. Usunąć klin zabezpieczający z płyty obciążenia.



3. Trzymając za uchwyt, przesunąć płytę obciążenia w dół.



4. Upewnić się, że płyta obciążenia została zamocowana i spoczywa płasko na ramie obciążeniowej.
5. Obrócić uchwyt w lewo.
6. Dokręcić śrubę pokrywy do płyty obciążenia.

4.6 Utylizacja



Zgodnie z Dyrektywą Europejską 2002/96 WE w sprawie zużytego sprzętu elektrotechnicznego i elektronicznego (WEEE) niniejsze urządzenie nie może być utylizowane wraz z odpadami domowymi. Dotyczy to również krajów spoza UE, zgodnie z odpowiednimi przepisami krajowymi.

→ Zaleca się utylizację niniejszego produktu zgodnie z przepisami lokalnymi dotyczącymi osobnego składowania zużytego sprzętu elektrotechnicznego i elektronicznego.

Utylizacja sprężyn pneumatycznych

- Nie otwierać ani nie nagrzewać sprężyn pneumatycznych.
- Sprężyny pneumatyczne można otworzyć wyłącznie zgodnie z zaleceniami producenta.
- Olej ze sprężyn pneumatycznych musi zostać zutylizowany zgodnie z zaleceniami producenta.

5 Dane techniczne i parametry graniczne pracy urządzenia

5.1 Maksymalna podziałka legalizacji skali

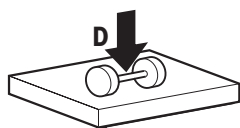
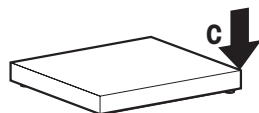
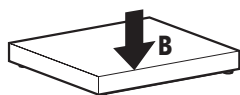
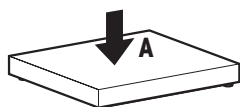
PFK98_ -	C300	C600 D600	D1500	E1500 ES1500	E3000 ES3000
Podziałka legalizacji skali e [g]	10	20	50	50	100

K...(x-T4)	C300 CS300	C600 CS600	D600	D1500 E1500 ES1500	E3000 ES3000
3 x 3000 e Multi Interval maks / e [kg]	60 / 0,02 150 / 0,05 300 / 0,1	150 / 0,05 300 / 0,1 600 / 0,2	150 / 0,05 300 / 0,1 600 / 0,2	300 / 0,1 600 / 0,2 1500 / 0,5	600 / 0,2 1500 / 0,5 3000 / 1

5.2 Maksymalne dopuszczalne obciążenie

Wszystkie platformy ważące oraz wysoko precyzyjne ogniwo obciążnikowe MPGI wyposażone są w zabezpieczenie przed przeciężeniem. Jednakże w przypadku przekroczenia maksymalnego dopuszczalnego obciążenia przez ładunek istnieje ryzyko uszkodzenia części mechanicznych.

Nośność statyczna, np. maksymalne dopuszczalne obciążenie, zależy od rodzaju obciążenia (położenia A – D).



PFK98_ - Położenie	C300	C600	D600 D1500	E1500 E3000	ES1500 ES3000
A obciążenie centralne	1000 kg	1000 kg	3500 kg	4500 kg	4500 kg
B obciążenie boczne	650 kg	650 kg	2300 kg	3000 kg	3000 kg
C jednostronne obciążenie narożnikowe	330 kg	330 kg	1150 kg	1500 kg	1500 kg
D przejechane	250 kg	250 kg	600 kg	600 kg	600 kg

K...(x-T4) Położenie	C300 CS300	C600 CS600	D600	D1500 E1500 ES1500	E3000 ES3000
A obciążenie centralne	500 kg	1000 kg	3500 kg	4500 kg	4500 kg
B obciążenie boczne	330 kg	650 kg	2300 kg	3000 kg	3000 kg
C jednostronne obciążenie narożnikowe	165 kg	330 kg	1150 kg	1500 kg	1500 kg

5.3 Warunki otoczenia

Temperatura robocza	-10 °C do +40 °C / 14 °F do 104 °F
Wilgotność względna	20 % do 80 %, bez kondensacji.
Stopień ochrony IP	K...x-T4 IP66/IP67
	PFK9.. IP66/IP68
	K... IP66/IP67

5.4 Specyfikacja interfejsu ważenia

5.4.1 Seria PFK9

Typ interfejsu	RS422
Protokół interfejsu	SICSpro
Maks. prędkość aktualizacji masy	92 aktualizacji

5.4.2 Seria K...(x-T4)

Typ interfejsu	CL 20 mA
Protokół interfejsu	IDNet
Maks. prędkość aktualizacji masy	20 aktualizacji

5.5 Specyfikacja dla Kategorii 3 / Dział 2 i Kategorii 2 / Dział 1

Informacje dotyczące specyfikacji dla Kategorii 3 / Dział 2 i Kategorii 2 / Dział 1 można znaleźć w odpowiednich aprobatkach typu, patrz tabela w punkcie 2.3.

Čeština (Překlad)

METTLER TOLEDO Service

Blahopřejeme k výběru kvality a přesnosti METTLER TOLEDO. Správné používání nového zařízení v souladu s touto Příručkou uživatele a pravidelná kalibrace a údržba servisním týmem vyškoleným v našem podniku zajistí spolehlivou a přesnou činnost přístroje a ochrání vaši investici. obraťte se na nás v záležitosti smlouvy o servisu přizpůsobené vašim potřebám a vašemu rozpočtu. Další informace jsou dostupné na www.mt.com/service.

Zde jsou některé důležité informace, které maximalizují výkon vaší investice:

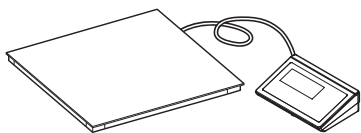
1. **Registrujte svůj produkt:** Zveme vás k registraci produktu na adrese www.mt.com/productregistration a budeme vám zasílat upozornění na zlepšení, aktualizace a důležitá sdělení týkající se vašeho produktu.
2. **Kontaktujte METTLER TOLEDO za účelem servisu:** Hodnota měření je úměrná jeho přesnosti – váha, která je mimo specifikaci, může snížit kvalitu, snížit výnosy a zvýšit nutnou odpovědnost. Včasný servis prováděný firmou METTLER TOLEDO zajistí přesnost a optimalizuje dobu bezporuchového chodu a životnost zařízení.
 - **Instalace, konfigurace, integrace a školení:**
Naši servisní zástupci jsou odborníci na vážicí zařízení školení ve výrobě. Zajistíme, aby vaše vážicí zařízení bylo připraveno pro produkci, a to nákladově efektivním způsobem a v časově přijatelném termínu, a osoby byly vyškoleny k dosažení úspěchu.
 - **Dokumentace výchozí kalibrace:**
Prostředí instalace a požadavky aplikace jsou pro každou průmyslovou váhu jedinečné, a proto musí být její výkon testován a certifikován. Naše služby pro kalibraci a certifikaci dokumentují přesnost, aby byla zajištěna kvalita produkce, a poskytují záznam o kvalitě výkonu systému.
 - **Periodická údržba kalibrace:**
Smlouva o kalibračním servisu zajišťuje dodání průběžných informací o vážicím zařízení a dokumentaci o shodě s požadavky. Nabízíme různé varianty servisních schémat, které jsou naplánována tak, aby vyhovovaly vašim potřebám a byly přizpůsobeny vašemu rozpočtu.

Váhové plošiny řady PFK9- / K...(x-T4)

1	Bezpečnostní pokyny	37
1.1	Použití v souladu s určením	37
1.2	Použití v rozporu s určením	37
1.3	Bezpečnostní opatření pro činnost v nebezpečných oblastech	37
1.4	Bezpečnostní opatření pro váhové plošiny se zdvihací úložnou deskou	38
2	Úvod	38
2.1	Váhové plošiny řady PFK9- / K...(x-T4)	38
2.2	O této Příručce uživatele	39
2.3	Další dokumenty	39
3	Obsluha	39
3.1	Kontrola umístění	39
3.2	Kontrola váhové plošiny	40
3.3	Kontrola váhových plošin zapuštěných v šachtě	40
3.4	Kontrola rampy	40
3.5	Důležité poznámky	41
3.6	Instalace, servis a opravy	41
4	Údržba	42
4.1	Poznámky k čištění	42
4.2	Čištění vnitřku (jen váhové plošiny se zdvihací úložnou deskou)	43
4.3	Dodatečné ošetření	44
4.4	Otvírání a zavírání úložné desky PFK98_-C / KC...(x-T4) / KCS...(x-T4)	44
4.5	Otvírání a zavírání váhových plošin se zdvihací úložnou deskou	45
4.6	Likvidace	48
5	Technické údaje a hranice činnosti	49
5.1	Maximální interval verifikace váhy	49
5.2	Maximální povolená zátěž	49
5.3	Okolní prostředí	50
5.4	Specifikace váhového rozhraní	50
5.5	Specifikace pro Kategorii 3 / Divize 2 a Kategorii 2 / Divize 1	50

1 Bezpečnostní pokyny

1.1 Použití v souladu s určením



Váhové plošiny řady PFK9- / K...(x-T4) jsou součástí modulárního vážicího systému skládajícího se z váhového terminálu METTLER TOLEDO a nejméně jedné váhové plošiny.

- Váhovou plošinu používejte výhradně k vážení v souladu s touto Příručkou uživatele.
- Váhová plošina je určena výhradně pro použití v interiéru.
- Jakýkoli jiný typ použití a činnost nad limity technických specifikací je považováno za použití v rozporu s určením.
- Pro jízdu přes váhovou plošinu používejte pouze paletové vozíky. Hranice hmotnosti najdete na straně 49.

Právní metrologie

- Pro použití v právní metrologii používejte jen schválené váhové platformy.
- Při použití v právní metrologii je provádějící firma odpovědná za dodržování všech národních předpisů vztahujících se na vážení a měření.
- S dotazy souvisejícími s použitím v obchodních aplikacích s povinným ověřením se laskavě obraťte na servisní organizaci firmy METTLER TOLEDO.

1.2 Použití v rozporu s určením

- ▲ Nepoužívejte váhovou plošinu pro jiné operace než pro operace vážení.
- ▲ Nepoužívejte váhovou plošinu v jiném prostředí nebo kategorii než je specifikováno v tabulce v části 2.1.
- ▲ Neprovádějte úpravy váhové plošiny.
- ▲ Nepoužívejte váhovou plošinu nad hranicemi jejích technických specifikací.
- ▲ Nepoužívejte váhovou plošinu ke skladování zboží.
- ▲ Vyvarujte se pádu zboží na váhovou plošinu.

1.3 Bezpečnostní opatření pro činnost v nebezpečných oblastech



Váhové plošiny řady PFK9- / K...(x-T4) nabízejí možnosti pro činnost v nebezpečných oblastech, viz tabulka v části 2.1.

Provozující společnost je odpovědná za bezpečnou činnost vážicího systému chráněného proti výbušnému prostředí.

- ▲ Přísně dodržujte pokyny vztahující se na provozující společnost.
- ▲ Zajistěte shodu se všemi národními a regulačními předpisy pro činnost v nebezpečných oblastech, stejně jako s pokyny a informacemi v Příručce uživatele.

1.4 Bezpečnostní opatření pro váhové plošiny se zdvihací úložnou deskou

- ▲ Nepoužívejte váhové plošiny se zdvihací úložnou deskou mimo rozsah teplot $-10\text{ }^{\circ}\text{C}$ až $+40\text{ }^{\circ}\text{C}$. V opačném případě není zaručena bezpečnost pneumatických pružin.
- ▲ Přísně dodržujte bezpečnostní předpisy provozující společnosti.
- ▲ Otvírat nebo zavírat váhové plošiny se zdvihací úložnou deskou smí jen vyškolená osoba.
- ▲ Pneumatické pružiny chraňte před znečištěním a poškozením.
- ▲ Znečištěné nebo poškozené pneumatické pružiny nechtejте okamžitě vyměnit.
- ▲ Pneumatické pružiny patří mezi náhradní díly. Používejte výhradně náhradní díly specifikované firmou METTLER TOLEDO.
- ▲ Váhová plošina musí být zkontrolována z hlediska dodržení shody s požadavky na bezpečnost před jejím prvním uvedením do provozu, po každé servisní činnosti a nejméně každé 3 roky.

2 Úvod

2.1 Váhové plošiny řady PFK9- / K...(x-T4)

Tato Příručka uživatele se zaměřuje na produkty uvedené níže.

Řada PFK9- / K...(x-T4) nabízí sortiment váhových plošin tak, aby vyhovovaly vašim požadavkům.

Každý typ se dodává

- v různých velikostech a únosnostech,
- v ověřené nebo neověřené verzi.

Typ	Materiál	Zdvihací úložná deska	Prostředí	Homologace nevýbušného provedení
PFK988	Žárově pokovený	–	Suché	Možnosti pro Kategorie 3 / Divize 2 Kategorie 2 / Divize 1
PFK989	Korozivzdorná ocel	Velikosti E / ES	Vlhké	
K...x-T4	Lakovaný	–	Suché	Standardní schválení: Kategorie 2 / Divize 1
K...sx-T4	Žárově pokovený	Velikosti E / ES	Mírně vlhké	
K...	Opatřeno práškovým povlakem	–	Suché	Standardní schválení: Kategorie 3
K...s	Korozivzdorná ocel		Vlhké	

2.2 O této Příručce uživatele



Tato Příručka uživatele obsahuje všechny informace pro **obsahu** váhových plošin řady PFK9- / K...(x-T4).

- Před použitím si Příručku uživatele podrobně přečtěte.
- Příručku uživatele uchovejte pro budoucí použití.
- Příručku uživatele předejte budoucímu vlastníkovu nebo uživateli produktu.

2.3 Další dokumenty

Kromě tištěné Příručky uživatele si můžete na www.mt.com stáhnout následující dokumenty:

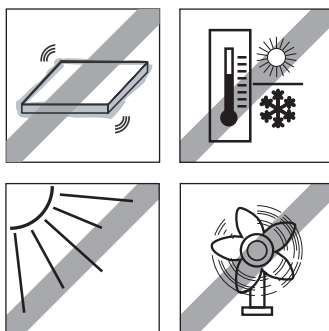
- Brožura
- Seznam technických údajů
- Informace o instalaci (pro vyškolený personál pod kontrolou provozující společnosti)
- Typ schvalovacích dokumentů

Typ schvalovacích dokumentů

Mechanické hodnocení váhových plošin	Kategorie 3	PFK9	BVS 15 ATEX H/B 002
		K...	DMT 02 E 012
	Kategorie 2	PFK9	BVS 15 ATEX H/B 002
		Kx...T4	KEMA 203104000-QUA/IND
Tenzo-metrické snímače	Kategorie 3	MPGI (volitelně pro PFK9)	BVS 10 ATEX E 131 X
		TBrick (použito u K...x)	DMT 02 E 012
	Kategorie 2	MPXI (volitelně pro PFK9)	BVS 17 ATEX E 026 X IECEX BVS 17.0018X
		TBrick-Ex (použito u K...x-T4)	KEMA 03ATEX1130X

3 Obsluha

3.1 Kontrola umístění



Správné umístění je má zásadní význam pro přesnost výsledků vážení.

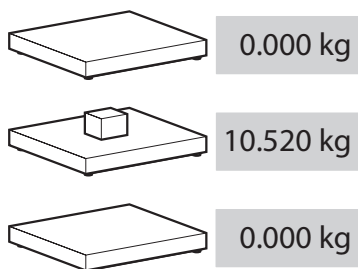
1. Zajistěte, aby umístění váhové plošiny bylo na stabilní, vodorovné ploše nevystavené vibracím.
2. Zajistěte následující podmínky prostředí:
 - Bez přímého slunečního záření
 - Bez silného průvanu
 - Bez nadměrných výkyvů teploty

3.2 Kontrola váhové plošiny

Před spuštěním série vážení proveďte kontrolu funkce váhové plošiny a připojeného váhového terminálu.

Kontrola funkce

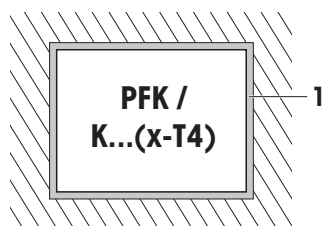
1. Přesvědčte se, že úložná deska je zavřena a řádně zajištěná, viz část 4.4 nebo 4.5
2. Přesvědčte se, že je váhová plošina připojena k váhovému terminálu a že je váhový terminál zapnutý.
3. Přesvědčte se, že je váhová plošina nezatížená a na displeji váhového terminálu se zobrazuje hodnota 0.
4. Uložte zátěž na váhovou plošinu.
Indikátor musí ukazovat hodnotu odlišnou od 0.
5. Sejměte zátěž z váhové plošiny.
Indikátor se musí vrátit na 0.



Ověřovací test

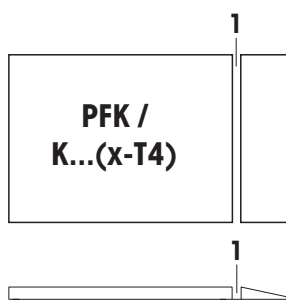
Informace o ověřovacím testu najdete v Příručce uživatele pro připojený váhový terminál. Jestliže je ověřovací pečeť porušená, není nadále ověření platné.

3.3 Kontrola váhových plošin zapuštěných v šachtě



- Přesvědčte se, že se váhová plošina nedotýká rámu šachty.
- Zajistěte, aby mezera (1) mezi váhovou plošinou a rámem šachty byla zbavena usazených nečistot.

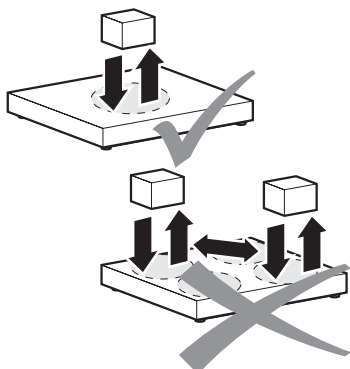
3.4 Kontrola rampy



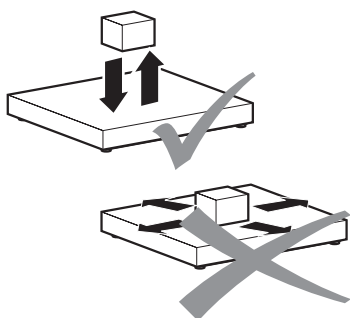
- Přesvědčte se, že se váhová plošina nedotýká rampy.
- Zajistěte, aby mezera (1) mezi váhovou plošinou a rampou byla bez usazených nečistot.

3.5 Důležité poznámky

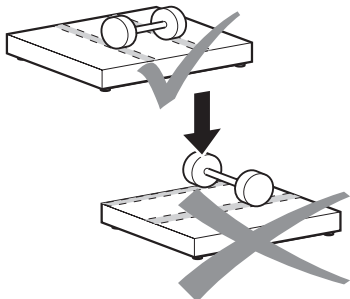
Nejlepších výsledků dosáhnete při dodržování následujících zásad:



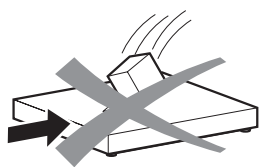
- ▲ K dosažení nejlepších výsledků vážení pokládejte vážený vzorek na váhovou plošinu vždy na stejné místo.



- ▲ Vyvarujte se abrazivních a opotřebujících procesů.



- ▲ Při přejíždění paletovým vozíkem přes zapuštěné váhové plošiny zajistěte, aby zatížení nápravy nepřekročilo maximální boční únosnost, viz tabulka na str. 49.



- ▲ Vyvarujte se spadnutí zátěže, úderů a bočních nárazů.

3.6 Instalace, servis a opravy

- Za účelem instalace, konfigurace, servisu a oprav váhových plošin povolejte servis METTLER TOLEDO.

UPOZORNĚNÍ

- U tohoto výrobku používejte jen originální příslušenství a sestavy kabelů METTLER TOLEDO. Použití neautorizovaných nebo padělaných příslušenství a sestavy kabelů může vést k vyloučení záruky, nesprávné nebo chybné činnosti nebo k škodám na majetku (včetně jednotky) a k zranění osob.



4 Údržba

Údržba váhové plošiny se omezuje na pravidelné čištění a následující olejování u verzí z korozivzdorné oceli.

4.1 Poznámky k čištění

POZOR

Hrozí poškození váhové plošiny v důsledku použití nesprávných čisticích prostředků.

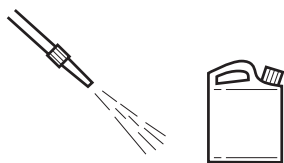
- ▲ Používejte jen čisticí prostředky, které nepůsobí na plasty používané u váhové plošiny.
- ▲ Používejte výhradně dezinfekční a čisticí prostředky, které jsou v souladu s pokyny výrobce.
- ▲ Nepoužívejte vysoce kyselé, vysoce alkalické nebo vysoce chlorované prostředky. Vyvarujte se použití substancí s vysokou nebo nízkou hodnotou pH, protože jinak existuje zvýšené nebezpečí působení koroze.
- ▲ Obzvláště opatrní buďte při čištění tenzometru.

- V pravidelných intervalech odstraňujte nečistoty a usazeniny z vnějšího a vnitřního povrchu váhové plošiny.
 - Postup závisí na typu povrchu a na podmínkách prostředí obvyklých v místě instalace.
 - Otvírání a zavírání váhové plošiny viz část 4.4 nebo 4.5.



Čištění v suchém prostředí (lakovaná verze)

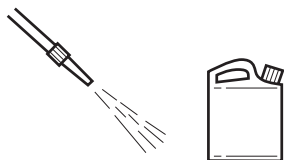
- Otřete vlhkou utěrkou.
- Použijte čisticí prostředky pro domácnost.



Čištění ve vlhkém prostředí

(žárově povlakované verze nebo verze z korozivzdorné oceli)

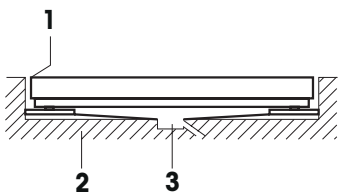
- Použijte proud vody do 80 °C / 176 °F a max. 80 barů, minimální vzdálenost 40 cm / 16".
- Použijte čisticí prostředky pro domácnost.



Čištění v korozivním prostředí (váhové plošiny se zdvihací úložnou deskou)

- Použijte proud vody.
 - čištění vnitřku, tenzometrický snímač, úložná deska otevřená do 60 °C / 140 °F a max. 2 barů, minimální vzdálenost 40 cm / 16"
 - čištění vnějšku, úložná deska zavřená do 80 °C / 176 °F a max. 80 barů, minimální vzdálenost 40 cm / 16"

- V pravidelných intervalech odstraňujte produkty koroze.
- Používejte výhradně dezinfekční a čisticí prostředky, které jsou v souladu se specifikacemi a pokyny výrobce.



Čištění váhových plošin zapuštěných v šachtě

- Zajistěte, aby mezera (1) mezi váhovou plošinou a rámem šachty byla stále udržována volná.
- V pravidelných intervalech odstraňujte velké usazeniny nečistot na dně šachty (2).
- V pravidelných intervalech kontrolujte drenážní kanál (3) po stránce jeho zablokování.

Čištění pneumatických pružin



UPOZORNĚNÍ

I drobná poškození, koruze nebo skvrny nátěru na pístu vedou k selhání pneumatických pružin.

▲ Pneumatické pružiny chraňte před znečištěním a poškozením.

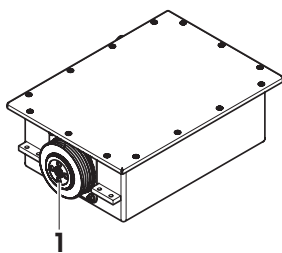
- Při čištění pneumatických pružin se přesvědčte, že čisticí prostředek nevyvolává korozi.
- Čisticí prostředek nesmí vyvolávat korozi mosazných komponent těsnění pneumatické pružiny.

4.2 Čištění vnitřku (jen váhové plošiny se zdvihací úložnou deskou)

Poznámka

Proces čištění začněte až tehdy, když je zdvihací úložná deska zajištěná ve vzpřímené poloze.

Za účelem čištění tenzometrického snímače musí být sejmuta úložná deska nebo otevřena váhová plošina.



POZOR

Hrozí poškození tenzometrického snímače jako důsledek nesprávného zacházení.

▲ Pryžové membrány (1) tenzometrického snímače se nikdy nedotýkejte, nesměrujte proti ní tlakový vzduch ani proud ze spreje.

1. Sejměte úložnou desku nebo otevřete váhovou plošinu, viz část 4.4 nebo 4.5.
2. Vyfoukněte nečistoty nebo je vypláchněte proudem vody střední síly (< 2 bar).
3. Vraťte zpět úložnou desku nebo zavřete váhovou plošinu, viz část 4.4 nebo 4.5.

4.3 Dodatečné ošetření

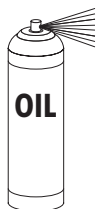
Aby byla váhová plošina chráněna, proveďte následující dodatečné ošetření:



NEBEZPEČÍ

Nebezpečí zranění v důsledku selhání pneumatických pružin.

- ▲ U zdvihacích úložných desek nepoužívejte olej na pístní tyče pneumatických pružin.



- Opláchněte váhovou plošinu čistou vodou a zcela odstraňte čisticí prostředek.
- Osušte váhovou plošinu utěrkou neuvolňující vlákna.
- U váhových plošin z korozivzdorné oceli ošetřete vnitřek a vnějšek olejem vhodným pro potravinářství. U zdvihacích úložných desek a zapuštěných váhových plošin zajistěte, aby všechny pohyblivé části a závěsy byly rovněž ošetřeny olejem.

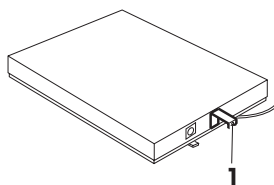
4.4 Otvírání a zavírání úložné desky PFK98_-C / KC...(x-T4) / KCS...(x-T4)



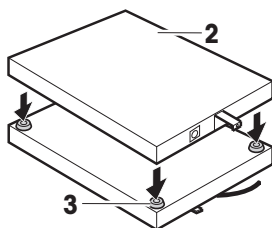
UPOZORNĚNÍ

Hrozí nebezpečí zranění těžkou úložnou deskou.

- ▲ Při snímání úložné desky vždy požádejte o pomoc druhou osobu.
- ▲ Při snímání úložné desky používejte rukavice odolné opotřebením.



1. Sejměte úložnou deskou otočením dvou bočních držadel (1) směrem ven.



2. Úložnou deskou (2) vraťte zpět tak, aby symbol ● byl umístěn nad indikátorem úrovně.
3. Přesvědčte se, že úložné opěry (3) v rozích váhové plošiny jsou svislé.

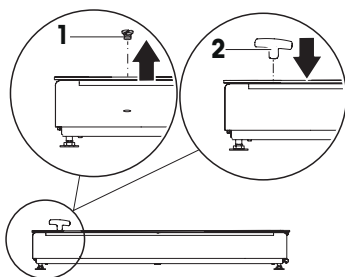
4.5 Otvírání a zavírání váhových plošin se zdvihací úložnou deskou



NEBEZPEČÍ

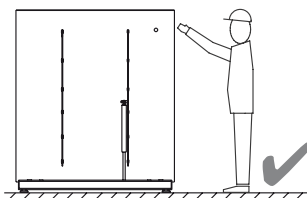
Hrozí nebezpečí zranění v důsledku spadnutí úložné desky. Nebezpečí rozdrcení.

- ▲ Při vyjímání úložné desky používejte osobní ochranné prostředky např. ochranné rukavice, bezpečnostní obuv a helmu.
- ▲ Zajistěte, aby pod váhovou plošinou nebyl žádný olej. Jakýkoli únik oleje je známkou vadné pneumatické pružiny. Pokud k tomu dojde, je třeba, aby vadné pneumatické pružiny servis METTLER TOLEDO ihned vyměnil.
- ▲ Otvírejte nebo zavírejte váhovou plošinu jen z pravé strany.
- ▲ Otvírejte a zavírejte úložnou desku jen s použitím dodaných nástrojů.
- ▲ Zajistěte, aby v nebezpečné oblasti pod otevřenou úložnou deskou nebyly žádné osoby v době, kdy úložná deska není zajištěná.
- ▲ Přesvědčte se, že před zahájením práce pod zdviženou úložnou deskou je řádně namontován bezpečnostní klín.

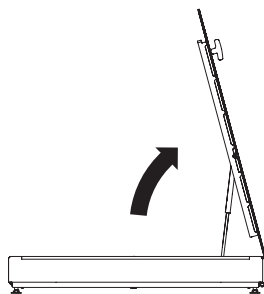


Otvírání váhové plošiny se zdvihací úložnou deskou

1. Sejměte vážené zboží nebo nastavbu z úložné desky.
2. Použijte šroubovák k vyšroubování krycího šroubu (1).
3. Zašroubujte držadlo (2) ve směru hodinových ručiček do prázdného závitu až na doraz.



4. Postavte se na pravou stranu od váhové plošiny.



5. Nadzvedněte úložnou desku pomocí držadla.

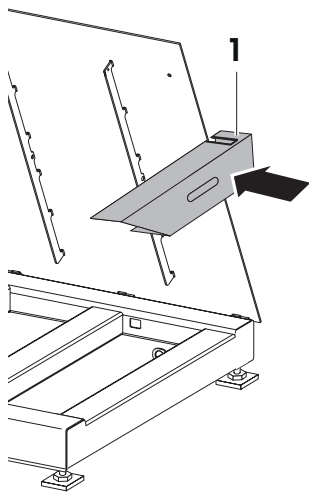


NEBEZPEČÍ

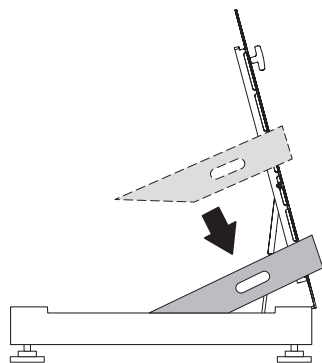
Hrozí nebezpečí zranění v důsledku spadnutí úložné desky.

- ▲ Zajistěte, aby pneumatická pružina byla zcela vysunutá.

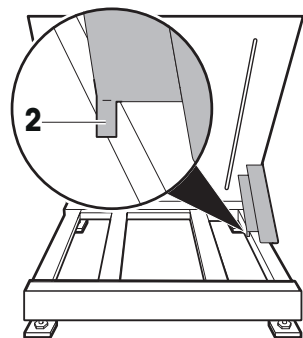
Zajištění zdvihací úložné desky



1. Na pravé straně váhové plošiny nasuňte drážku bezpečnostního klínu (1) na úložnou desku.



2. Bezpečnostní klín posunujte dolů až na doraz.



3. Přesvědčte se, že záchytky (2) je na vnitřní straně úložné desky.

Zdvihnutá úložná deska je nyní zajištěná a je možno bezpečně provádět čištění nebo servisní práce.

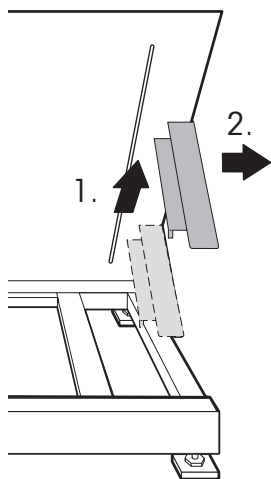
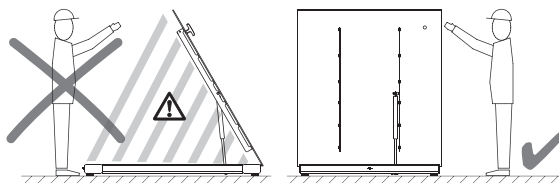
Zavírání váhové plošiny se zdvihací úložnou deskou



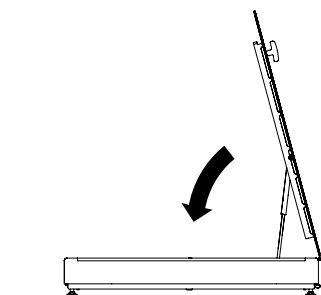
VÝSTRAHA

Nebezpečí rozdrčení

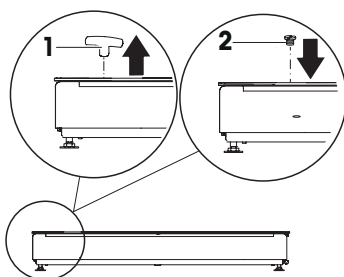
▲ Dbejte na to, aby žádné předměty nebo části těla nebyly mezi úložnou deskou a úložným rámem (nebezpečná oblast) váhové plošiny.



1. Bezpečnostní klín posuňte mírně nahoru.
2. Odstraňte bezpečnostní klín z úložné desky.



3. Stlačte úložnou desku dolů pomocí držadla.



4. Zjistěte, aby úložná deska zapadla dovnitř a ležela rovně na úložném rámu.
5. Vyšroubujte držadlo proti směru hodinových ručiček.
6. Zašroubujte krycí šroub do úložné desky.

4.6 Likvidace



V souladu s požadavky evropské směrnice 2002/96 ES o odpadu pocházejícího z elektrických a elektronických zařízení (WEEE) nesmí být toto zařízení likvidováno spolu s domovním odpadem. Toto platí také pro státy mimo ES v souladu s jejich specifickými požadavky.

→ Tento výrobek předejte v souladu s místními regulačními předpisy ve sběrném středisku pro sběr odpadu pocházejícího z elektrických a elektronických zařízení.

Likvidace pneumatických pružin

- Pneumatické pružiny se nesmí otvírat nebo zahřívát.
- Pneumatické pružiny mohou být otvírány jen v souladu s pokyny výrobce.
- Olejová náplň pneumatických pružin musí být likvidována v souladu s pokyny výrobce.

5 Technické údaje a hranice činnosti

5.1 Maximální interval verifikace váhy

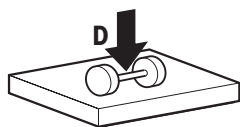
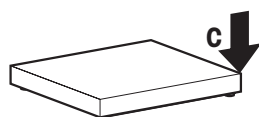
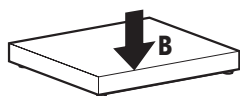
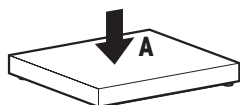
PFK98_-	C300	C600 D600	D1500	E1500 ES1500	E3000 ES3000
Interval ověření váhy e [g]	10	20	50	50	100

K...(x-T4)	C300 CS300	C600 CS600	D600	D1500 E1500 ES1500	E3000 ES3000
3 x 3000 e Multi Interval max / e [kg]	60 / 0,02 150 / 0,05 300 / 0,1	150 / 0,05 300 / 0,1 600 / 0,2	150 / 0,05 300 / 0,1 600 / 0,2	300 / 0,1 600 / 0,2 1500 / 0,5	600 / 0,2 1500 / 0,5 3000 / 1

5.2 Maximální povolená zátěž

Všechny váhové plošiny a vysoce přesné měřicí tenzometrické snímače MPGI jsou vybaveny ochranou proti přetížení. Přesto, když zátěž překročí maximální povolenou zátěž, může dojít k poškození mechanických částí.

Statická únosnost zátěže, tj. maximální povolená zátěž, je závislá na typu zatížení (polohy A – D).



PFK98_-	C300	C600	D600 D1500	E1500 E3000	ES1500 ES3000
A centrální zátěž	1000 kg	1000 kg	3500 kg	4500 kg	4500 kg
B boční zátěž	650 kg	650 kg	2300 kg	3000 kg	3000 kg
C jednostranná zátěž v rohu	330 kg	330 kg	1150 kg	1500 kg	1500 kg
D pro přejíždění	250 kg	250 kg	600 kg	600 kg	600 kg

K...(x-T4)	C300 CS300	C600 CS600	D600	D1500 E1500 ES1500	E3000 ES3000
A centrální zátěž	500 kg	1000 kg	3500 kg	4500 kg	4500 kg
B boční zátěž	330 kg	650 kg	2300 kg	3000 kg	3000 kg
C jednostranná zátěž v rohu	165 kg	330 kg	1150 kg	1500 kg	1500 kg

5.3 Okolní prostředí

Provozní teplota	-10 °C až +40 °C / 14 °F až 104 °F
Relativní vlhkost	20 % až 80 %, nekondenzující.
IP typ ochrany	K...x-T4 IP66/IP67 PFK9.. IP66/IP68 K... IP66/IP67

5.4 Specifikace váhového rozhraní

5.4.1 Série PFK9

Typ rozhraní	RS422
Protokol rozhraní	SICSpro
Max. frekvence aktualizace hmotnosti	92 1/s

5.4.2 Řada K...(x-T4)

Typ rozhraní	CL 20 mA
Protokol rozhraní	IDNet
Max. frekvence aktualizace hmotnosti	20 1/s

5.5 Specifikace pro Kategorii 3 / Divize 2 a Kategorii 2 / Divize 1

Specifikace pro Kategorii 3 / Divize 2 a Kategorii 2 / Divize 1 najdete v příslušných schvalovacích dokumentech, viz tabulka v části 2.3.

Magyar (Fordítás)

METTLER TOLEDO Service

Gratulálunk, hogy a METTLER TOLEDO névvel fémjelzett minőséget és pontosságot választotta. Az új berendezés megfelelő, a Felhasználói kézikönyv szerinti használata, valamint a gyártó általi képzésben részesült szerviz csapatunk által végzett rendszeres kalibrálás és karbantartás megbízható és pontos működést biztosít, megóvva ezzel az Ön beruházását. Személyre és költségvetésre szabott szervizelési megállapodáshoz vegye fel velünk a kapcsolatot. További információt itt talál:

www.mt.com/service.

Beruházásának értékét számos módon maximalizálhatja:

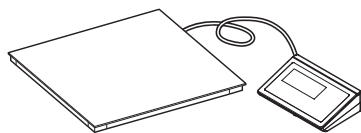
1. **Termékrejestráció:** Kérjük, regisztrálja termékét itt:
www.mt.com/productregistration
hogy tájékoztathassuk az Ön termékére vonatkozó fejlesztésekről, frissítésekről és fontos információkról.
2. **Szervizeléshez keresse a METTLER TOLEDO-t:** Egy mérés értéke egyenes arányban áll annak pontosságával: a specifikációtól eltérő mérleg a minőség és a nyereség rovására mehet, valamint a felelősséget is növeli. A METTLER TOLEDO által időben elvégzett szervizeléssel biztosítható a pontosság és optimalizálható a berendezés üzemideje és élettartama.
 - **Telepítés, konfigurálás, integrálás és képzés:**
Szervizképviselőink üzemi képzettséggel rendelkező mérlegszakértők. Biztos lehet benne, mérőberendezései a sikerre képzett személyzet segítségével mindenkor költséghatékony módon állnak majd az Ön rendelkezésére.
 - **Eredeti kalibrálási dokumentáció:**
A telepítési környezet és a felhasználási követelmények minden ipari mérleg esetében mások, ezért a működést ellenőrizni és tanúsítani kell. Kalibrálási szervizeink és tanúsítványaink a pontosság dokumentálásával biztosítják a termékminőséget és a kiváló minőségű működés-nyilvántartó rendszert.
 - **Időszakos kalibrálás karbantartása:**
Kalibrálási megállapodás biztosítja a mérési folyamatok és a követelményeknek való megfelelés dokumentálásának folyamatos megbízhatóságát. Többféle szervizcsomagunk közül biztosan megtalálja az igényeinek és költségvetésének megfelelő csomagot.

PFK9- / K...(x-T4)-sorozatú mérőplatformok

1	Biztonsági utasítások.....	53
1.1	Rendeltetésszerű használat.....	53
1.2	Nem rendeltetésszerű használat.....	53
1.3	Biztonsági óvintézkedések veszélyes környezetben történő működéshez.....	53
1.4	Emelhető mérőtálcás mérőplatformra vonatkozó biztonsági óvintézkedések.....	54
2	Bevezetés.....	54
2.1	PFK9- / K...(x-T4) sorozatú mérőplatformok.....	54
2.2	A Felhasználói kézikönyvről.....	55
2.3	További dokumentumok.....	55
3	Működés.....	55
3.1	A helyszín ellenőrzése.....	55
3.2	A mérőplatform ellenőrzése.....	56
3.3	A mérőplatform ellenőrzése egy aknában.....	56
3.4	Rámpák ellenőrzése.....	56
3.5	Fontos megjegyzések.....	57
3.6	Telepítés, szervizelés és javítás.....	57
4	Karbantartás.....	58
4.1	Tisztítással kapcsolatos megjegyzések.....	58
4.2	Belső tisztítás (csak emelhető mérőtálcával rendelkező mérőplatformok esetén).....	59
4.3	Kiegészítő gondozás.....	60
4.4	PFK98_-C / KC...(x-T4) / KCS...(x-T4) mérőtálcájának nyitása és zárása.....	60
4.5	Emelhető mérőtálcával rendelkező mérőplatform nyitása és zárása.....	61
4.6	Ártalmatlanítás.....	64
5	Műszaki adatok és működési határértékek.....	65
5.1	Maximális hitelesítési osztásértékek.....	65
5.2	Legnagyobb megengedett terhelés.....	65
5.3	Környezeti feltételek.....	66
5.4	A mérési interfész adatai.....	66
5.5	3. kategóriára / 2. osztályra és 2. kategóriára / 1. osztályra vonatkozó előírások.....	66

1 Biztonsági utasítások

1.1 Rendeltetésszerű használat



A PFK9- / K...(x-T4)-sorozatú mérőplatformok egy METTLER TOLEDO mérőterminálból és legalább egy mérőplatformból álló moduláris mérési rendszer részei.

- A mérőplatformot csak a Felhasználói kézikönyvvel összhangban álló méréshez szabad használni.
- A mérőplatformot beltéri használatra tervezték.
- A műszaki specifikáció határértékeit meghaladó felhasználás és működtetés nem rendeltetésszerűnek minősül.
- A mérőplatformra kizárólag békával hajtson fel. A tömeghatárokat lásd a 65. oldalon.

Törvényes metrológia

- Törvényes metrológiai alkalmazáshoz kizárólag jóváhagyott mérőplatformok használhatók.
- Törvényes metrológia keretében történő alkalmazáskor az üzemeltető felel a súlyokra és mérésekre vonatkozó nemzeti előírások betartásáért.
- A kereskedelemben történő használatnál kapcsolatos kérdéseivel kérjük, forduljon a METTLER TOLEDO szervizhálózatához.

1.2 Nem rendeltetésszerű használat

- ▲ A mérőplatformot mérésen kívül másra ne használja.
- ▲ A mérőplatformot ne használja a 2.1. fejezetben szereplő táblázatban meghatározottaktól eltérő környezetben vagy kategóriában.
- ▲ A mérőplatformon ne hajtson végre módosításokat.
- ▲ A mérőplatformot ne használja a műszaki leírásban megadott határértékeken túl.
- ▲ Ne használja a mérőplatformot tárolásra.
- ▲ Kerülje az áruknak a mérőplatformra való ráesését.

1.3 Biztonsági óvintézkedések veszélyes környezetben történő működéshez



A PFK9- / K...(x-T4) sorozatú mérőplatformok lehetőséget biztosítanak veszélyes területeken való üzemelésre is, ehhez lásd a 2.1. fejezet táblázatát.

A működtető cég felelős a robbanásbiztos mérési rendszer biztonságos üzemeltetéséért.

- ▲ A működtető cég utasításait szigorúan be kell tartani.
- ▲ A veszélyes területen történő üzemeltetésre vonatkozó törvényi előírásokat, valamint a Felhasználói kézikönyv utasításait és információit be kell tartani.

1.4 Emelhető mérőtálcás mérőplatformra vonatkozó biztonsági óvintézkedések

- ▲ Ne nyissa fel az emelhető mérőtálcás mérőplatformokat a -10 °C és $+40\text{ °C}$ közti hőmérséklettartományon kívül eső hőmérséklet esetén, különben semmi sem garantálja a pneumatikus rugók biztonságát.
- ▲ A működtető cég biztonsági utasításait szigorúan be kell tartani.
- ▲ Az emelhető mérőtálcás mérőplatformok nyitását/zárását csak képzett személyzet végezheti.
- ▲ A pneumatikus rugókat sérüléstől és szennyeződéstől óvni kell.
- ▲ A sérült vagy szennyezett pneumatikus rugókat haladéktalanul ki kell cseréltetni.
- ▲ A pneumatikus rugók pótalkatrészek. Csak a METTLER TOLEDO által megadott pótalkatrészeket szabad használni.
- ▲ A biztonsági előírásoknak való megfelelés biztosítása érdekében a mérőplatformot az első használatbavétel előtt és minden szervizelést követően, valamint legalább 3 évente ellenőrizni kell.

2 Bevezetés

2.1 PFK9- / K...(x-T4) sorozatú mérőplatformok

A Felhasználói kézikönyv az alábbiakban felsorolt termékeket öleli fel.

A PFK9- / K...(x-T4) sorozat az Ön igényeihez igazodó különböző mérőplatformokat kínál.

Valamennyi típus

- különböző méretekben és teherbírásban áll rendelkezésre,
- jóváhagyott és jóváhagyás nélküli változatban egyaránt.

Típus	Anyag	Emelhető mérőtálcá	Környezet	Ex jóváhagyás
PFK988	Tüzhorganyzott	–	Száraz	Opció a következőhöz 3. kategória / 2. osztály 2. kategória / 1. osztály
PFK989	Rozsdamentes acél	E / ES méretek	Nedves	
K...x-T4	Festett	–	Száraz	Alapfelszereltség jóváhagyás: 2. kategória / 1. osztály
K...sx-T4	Tüzhorganyzott	E / ES méretek	Enyhén nedves	
K...	Porszórt	–	Száraz	Alapfelszereltség jóváhagyás: 3. kategória
K...s	Rozsdamentes acél		Nedves	

2.2 A Felhasználói kézikönyvről



A Felhasználói kézikönyv a PFK9- / K...(x-T4) sorozat mérőplatformjainak **kezelője** számára szükséges valamennyi információt tartalmazza.

- Használat előtt figyelmesen olvassa el a Felhasználói kézikönyvet.
- Jövőbeli felhasználás céljából őrizze meg a Felhasználói kézikönyvet.
- Adja tovább a Felhasználói kézikönyvet a termék jövőbeli tulajdonosának vagy használójának.

2.3 További dokumentumok

A Felhasználói kézikönyv mellett az alábbi dokumentumok tölthetők le a www.mt.com oldalról:

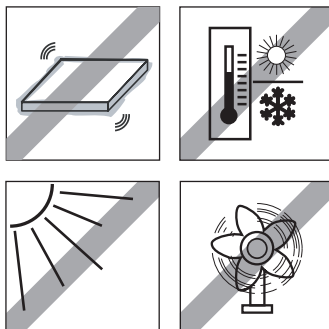
- Prospektus
- Műszaki adatlap
- Telepítési információk (szakképzett személyzet számára a felhasználó cég irányítása mellett)
- Típus-jóváhagyási dokumentumok

Típus-jóváhagyási dokumentumok

Mérőplat- formok mechanikai értékelése	3. kategória	PFK9	BVS 15 ATEX H/B 002
		K...	DMT 02 E 012
	2. kategória	PFK9	BVS 15 ATEX H/B 002
		Kx...T4	KEMA 203104000-QUA/IND
Erőmérő cellák	3. kategória	MPGI (opció a PFK9 esetében)	BVS 10 ATEX E 131 X
		TBrick (K...x-szel)	DMT 02 E 012
	2. kategória	MPXI (opció a PFK9 esetében)	BVS 17 ATEX E 026 X IECEX BVS 17.0018X
		TBrick-Ex (K...x-T4-gyel)	KEMA 03ATEX1130X

3 Működés

3.1 A helyszín ellenőrzése



A mérési eredmények pontossága szempontjából döntő jelentősége van a helyes elhelyezésnek.

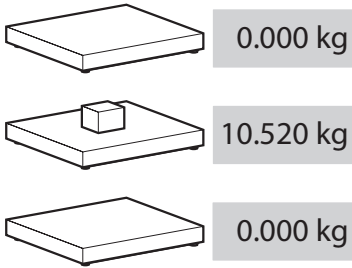
1. Győződjön meg arról, hogy a mérőplatform helye szilárd, rezgésmentes és vízszintes.
2. Tartsa be a következő környezeti feltételeket:
 - Nem éri közvetlen napfény
 - Nincs erős huzat
 - Nem tapasztalhatók túlzott hőingadozások

3.2 A mérőplatform ellenőrzése

Mérlegelési sorozat megkezdése előtt végezze el a mérőplatform és a csatlakoztatott mérőterminál funkcionális ellenőrzését.

Funkcionális ellenőrzés

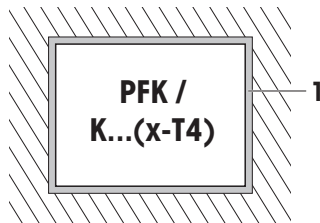
1. Győződjön meg arról, hogy a mérőtálca rendben lezárt és bezárt állapotban legyen, ehhez lásd a 4.4 vagy 4.5. fejezetet.
2. Győződjön meg arról, hogy a mérőplatform csatlakoztatva van a mérőterminálhoz és a mérőterminál legyen bekapcsolt állapotban.
3. Győződjön meg róla, hogy a mérőplatformon nincs súly, és a mérőterminál kijelzője 0-t mutat.
4. A mérőplatform terhelése.
A kijelzőnek 0-tól eltérő értéket kell mutatnia.
5. A mérőplatform terhelésének megszüntetése.
A kijelzőnek vissza kell térnie 0 állásba.



Ellenőrző teszt

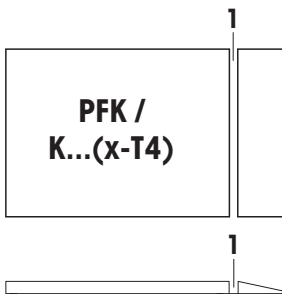
Az ellenőrző tesztet lásd a csatlakoztatott mérőterminál Felhasználói kézikönyvében. Törött hitelesítési plomba esetén a hitelesítés többé nem érvényes.

3.3 A mérőplatform ellenőrzése egy aknában



- Győződjön meg arról, hogy a mérőplatform nem ér hozzá az aknakerethez.
- Győződjön meg arról, hogy a mérőplatform és az aknakeret közötti résben (1) nem található lerakódott szennyeződés.

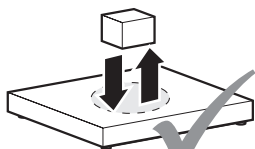
3.4 Rámpák ellenőrzése



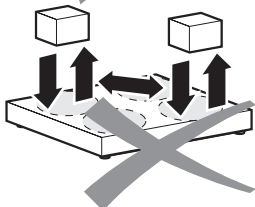
- Győződjön meg arról, hogy a mérőplatform nem ér hozzá a rámpához.
- Győződjön meg arról, hogy a mérőplatform és a rámpa közötti résben (1) nem található lerakódott szennyeződés.

3.5 Fontos megjegyzések

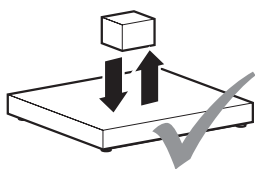
A legjobb mérési eredmények érdekében tartsa be az alábbiakat:



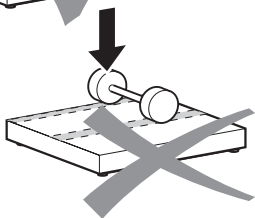
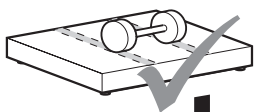
- ▲ A lehető legjobb mérési eredmények elérése érdekében mindig ugyanarra a helyre tegye a mért mintát a mérőplatformon.



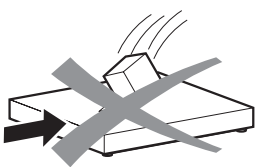
- ▲ Kerülje a kopást és elhasználódást okozó tevékenységeket.



- ▲ Ha emelőkocsival halad át a süllyesztett mérőplatformon, győződjön meg róla, hogy a tengelyterhelés nem haladja meg a legnagyobb oldalterhelést, lásd a táblázatot a 65. oldalon.



- ▲ Kerülje a terhek esését, az ütdéseket és az oldalirányú erőhatásokat.



3.6 Telepítés, szervizelés és javítás

- A mérőplatformok telepítésével, konfigurálásával, szervizelésével és javításával kapcsolatban hívja a METTLER TOLEDO szervizt.

VIGYÁZAT

- Csak eredeti METTLER TOLEDO tartozékokat és kábelszerelvényeket használjon ehhez a termékhez. Engedély nélküli vagy hamisított tartozékok ill. kábelszerelvények használata a garancia megszűnését, helytelen vagy hibás működést, vagy anyagi kárt (beleértve az egységet is) és személyi sérülést eredményezhet.



4 Karbantartás

A mérőplatform karbantartása rendszeres tisztításra és a rozsdamentes acélból készült változatok ezt követő olajozására korlátozódik.

4.1 Tisztítással kapcsolatos megjegyzések

FIGYELEM

A mérőplatform károsodása tisztítószer helytelen használata miatt.

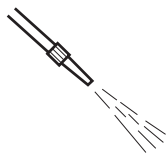
- ▲ Csak olyan tisztítószerket szabad használni, amelyek nem lépnek reakcióba a mérőplatformban használt műanyagokkal.
- ▲ Csak a gyártó utasításainak megfelelő tisztító- és fertőtlenítőszerket használjon.
- ▲ Ne használjon erősen savas, lúgos vagy klórozott szereket. Kerülje a magas vagy alacsony pH-értékű anyagokat, ellenkező esetben fennáll a korrózió veszélye.
- ▲ Az erőmérő cella tisztítását különös gondossággal végezze.

- Rendszeresen távolítsa el a szennyeződések és a visszamaradt anyagokat a mérőplatform belsejéből és külsejéről.
 - Az eljárás a felület típusától és a telepítés helyén uralkodó környezeti feltételektől egyaránt függ.
 - A mérőplatform nyitását és zárását lásd a 4.4 ill. 4.5 fejezetben.



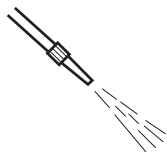
Tisztítás száraz környezetben (festett változatok)

- Nedves kendővel törölje le.
- Háztartási tisztítószerket használjon.



Tisztítás kívülről nedves környezetben (tüzhorganyzott vagy rozsdamentes acél változatok)

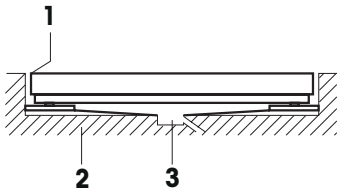
- Legfeljebb 80 °C-os / 176 °F-os hőmérsékletű, 80 bar nyomású vízugarat használjon, és tartson legalább 40 cm / 16" távolságot.
- Háztartási tisztítószerket használjon.



Tisztítás korrozív környezetben (emelhető emelőtálcás mérőplatformok)

- Használjon vízugarat.
 - belső tisztítás, erőmérő cella nyitott mérőtálca mellett legfeljebb 60 °C-os / 140 °F-os hőmérséklet, max. 2 bar nyomás min. 40 cm / 16" távolság
 - külső tisztítás, zárt mérőtálca mellett legfeljebb 80 °C-os / 176 °F-os hőmérséklet, max. 80 bar nyomás min. 40 cm / 16" távolság

- A maró anyagokat rendszeresen el kell távolítani.
- Csak a gyártó előírásainak és utasításainak megfelelő tisztító- és fertőtlenítőszerket használjon.



A mérőplatform tisztítása egy aknában

- A mérőplatform és a keret közötti rést (1) mindig tisztán kell tartani.
- Rendszeresen tisztítsa meg az üreg alját (2) a nagyobb szennyeződésektől.
- Rendszeresen ellenőrizze, hogy nincs-e eltömődve az üreg elvezető csatornája (3).

Pneumatikus rugók tisztítása



VIGYÁZAT

A pneumatikus rugók akár a dugattyúrudat érő kisebb sérülések, korrózió vagy festéknymok következtében is meghibásodhatnak.

- ▲ A pneumatikus rugókat sérüléstől és szennyeződéstől óvni kell.

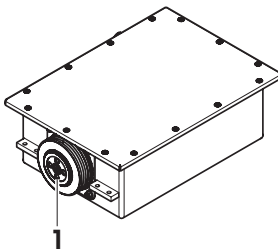
- A pneumatikus rugók tisztításakor győződjön meg arról, hogy a tisztításra használt anyag nem okoz-e korróziót.
- A tisztítószer nem korrodálhatja a pneumatikus rugók tömítéseinek sárgarézből készült alkatrészeit.

4.2 Belső tisztítás (csak emelhető mérőtálcával rendelkező mérőplatformok esetén)

Megjegyzés

A tisztítást csak az emelhető mérőtálcá függőleges helyzetben való rögzítését követően kezdje meg.

Az erőmérő cella tisztításához le kell venni a mérőtálcát ill. fel kell nyitni a mérőplatformot.



FIGYELEM

Az erőmérő cella helytelen kezelése miatti sérülés.

- ▲ Az erőmérő cella gumi membránját (1) nem szabad megérinteni vagy arra sűrített levegőt vagy spray-t irányítani.

1. Vegye le a mérőtálcát vagy nyissa fel a mérőplatformot, lásd 4.4 vagy 4.5 fejezet.
2. Fújja ki vagy közepes erősségű vízszugárral (< 2 bar) mossa ki a szennyeződést.
3. Helyezze vissza a mérőtálcát vagy zárja le a mérőplatformot, lásd 4.4 vagy 4.5 fejezet.

4.3 Kiegészítő gondozás

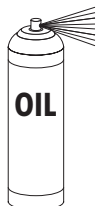
A mérőplatform megóvása érdekében végezze el az alábbi kiegészítő gondozást:



VESZÉLY

Sérülésveszély a pneumatikus rugók meghibásodása miatt.

- ▲ Emelhető mérőtálcás kivitel esetén a pneumatikus rugók dugattyúrúdjaikat megolajozni tilos.



- Tiszta vízzel öblítse le a mérőplatformot és maradéktalanul távolítsa el a tisztítószeret.
- Szálmentes kendővel törölje szárazra a mérőplatformot.
- Rozsdamentes acél kivitelű mérőplatformok esetén élelmiszerekhez is alkalmas olajjal kezelje a külső és a belső részt. Az emelhető mérőtálcás kivitel, valamint a süllyesztett mérőplatformok esetén győződjön meg arról, hogy valamennyi mozgó alkatrész és pánt olajozására sor került-e.

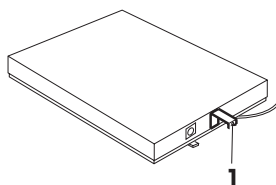
4.4 PFK98_-C / KC...(x-T4) / KCS...(x-T4) mérőtálcájának nyitása és zárása



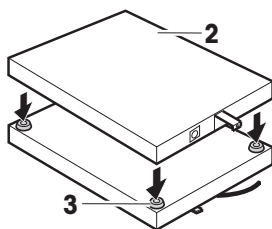
VIGYÁZAT

Sérülésveszély a mérőtálca súlya miatt.

- ▲ Mindig kérjen segítséget a mérőtálca levételéhez.
- ▲ A mérőtálca levételekor használjon kesztyűt.



1. Fordítsa el kifelé a két oldalsó kart (1) és vegye le a mérőtálcát.



2. Helyezze vissza a mérőtálcát (2) úgy, hogy a ● szimbólum a szintjelző felett legyen.
3. Győződjön meg róla, hogy a mérőplatform sarkaiban levő tartók (3) függőlegesen állnak.

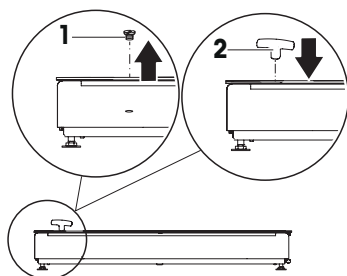
4.5 Emelhető mérőtálcával rendelkező mérőplatform nyitása és zárása



VESZÉLY

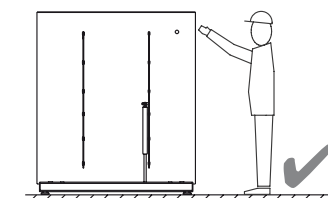
Sérülésveszély a mérőtálca lecsapódása miatt. Zúzóadási veszély.

- ▲ A mérőtálca eltávolításakor viseljen egyéni védőfelszerelést, pl. védőkesztyűt, biztonsági cipőt és sisakot.
- ▲ Győződjön meg arról, hogy a mérőplatform alatt nem található olaj. Olajszivárgás a pneumatikus rugó meghibásodására utal. Amennyiben ez a helyzet, úgy a METTLER TOLEDO szervizzel azonnal cseréltesse a meghibásodott pneumatikus rugókat.
- ▲ A mérőplatformot csak jobb oldalról szabad nyitni/zárni.
- ▲ A mérőtálca nyitását/zárását csak a mellékelt szerszámokkal szabad végrehajtani.
- ▲ Győződjön meg arról, hogy amíg a mérőtálca nem kerül rögzített helyzetbe, addig a felnyitott mérőtálca alatti veszélyzónában nem tartózkodik senki.
- ▲ Győződjön meg arról, hogy a biztonsági ék felszerelésére megfelelő módon került-e sor az emelhető mérőtálca alatti munkavégzés előtt.

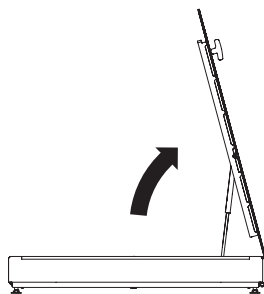


Emelhető mérőtálcával rendelkező mérőplatform nyitása

1. Távolítsa el a mért tárgyakat vagy a felépítményt a mérőtálcáról.
2. Csavarhúzóval csavarja ki a fedőcsavart (1).
3. Ütközésig csavarja be a fogantyút (2) a szabaddá vált menetbe.



4. Álljon a mérőplatform mellé jobb oldalra.



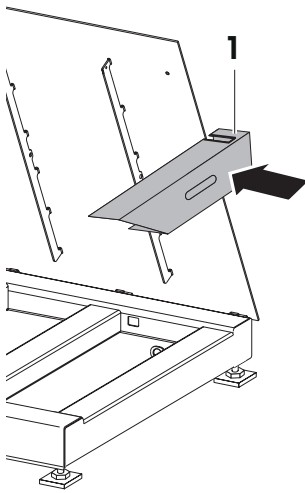
5. A fogantyúnál fogva húzza felfelé a mérőtálcát.



VESZÉLY

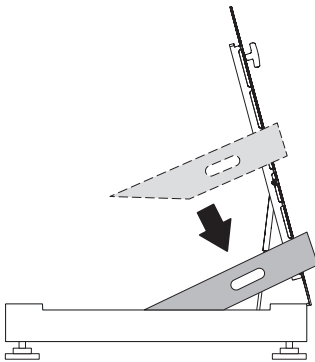
Sérülésveszély a mérőtálca lecsapódása miatt.

- ▲ Győződjön meg róla, hogy a pneumatikus rugók teljesen kinyíltak.

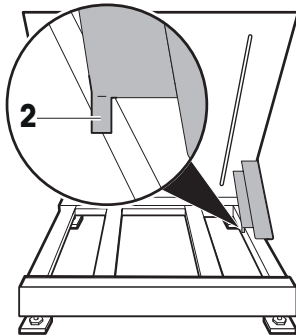


Az emelhető mérőtálca rögzítése

1. A mérőplatform jobb oldalán csúsztassa rá a készülékkel együtt szállított biztonsági ék (1) bevágását a mérőtálcára.



2. A biztonsági éket addig csúsztassa, amíg az tovább már nem csúsztatható.



3. Győződjön meg róla, hogy a retesz (2) a teherhordó keret belső oldalára esik.

A felemelt mérőtálca ekkor rögzített állapotban van és a tisztítási munkálatok biztonságban elvégezhetők.

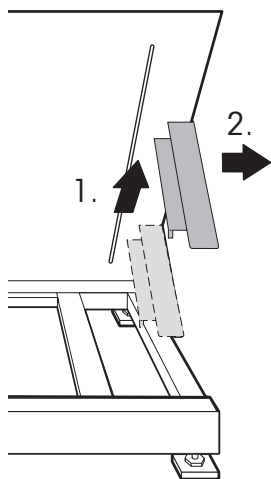
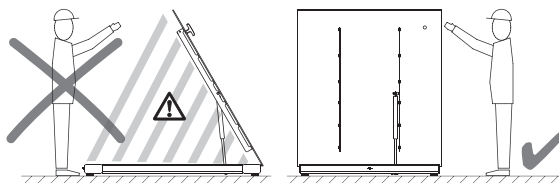
Emelhető mérőtálcával rendelkező mérőplatform zárása



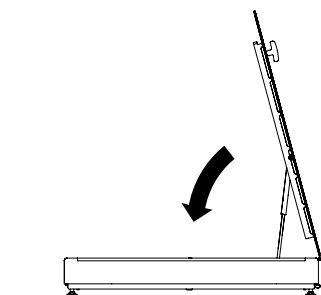
FIGYELEM

Zúzódási veszély

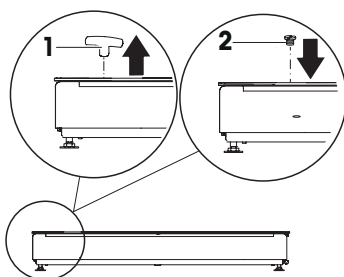
▲ Ügyeljen arra, hogy a mérőplatform mérőtálcája és a teherhordó kerete közé (veszélyzóna) ne kerüljenek tárgyak vagy testrészek.



1. A biztonsági éket csúsztassa kissé felfelé.
2. Távolítsa el a biztonsági éket a mérőtálcából.



3. A fogantyúnál fogva tolja lefelé a mérőtálcát.



4. Győződjön meg róla, hogy a mérőtálcá bekattan és stabilan fekszik a teherhordó kereten.
5. Az óramutató járásával ellentétes irányban csavarja ki a fogantyút.
6. Csavarozza vissza a fedőcsavart a mérőtálcába.

4.6 Ártalmatlanítás



Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékaira vonatkozó 2002/96/EK irányelv (WEEE) értelmében a készülék nem dobható ki a hagyományos lakossági hulladék közé. Ez az EU-n kívüli országokra is vonatkozik saját előírásaiknak megfelelően.

→ Kérjük, a terméket a vonatkozó helyi szabályozások szerint az elektromos és elektronikus berendezések hulladékainak gyűjtésére kijelölt helyen ártalmatlanítsa.

Pneumatikus rugók ártalmatlanítása

- A pneumatikus rugókat kinyitni vagy hevíteni tilos.
- A pneumatikus rugók kizárólag a gyártó utasításai szerint nyithatók ki.
- A pneumatikus rugókba betöltött olaj ártalmatlanításáról a gyártó utasításai szerint kell gondoskodni.

5 Műszaki adatok és működési határértékek

5.1 Maximális hitelesítési osztásértékek

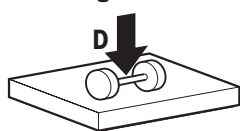
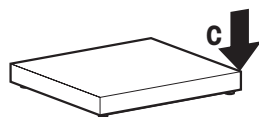
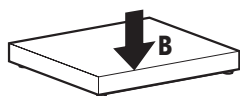
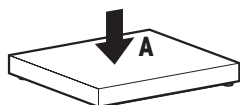
PFK98_-	C300	C600 D600	D1500	E1500 ES1500	E3000 ES3000
Hitelesítési osztásértékek e [g]	10	20	50	50	100

K...(x-T4)	C300 CS300	C600 CS600	D600	D1500 E1500 ES1500	E3000 ES3000
3 x 3000 e Multi Interval max / e [kg]	60 / 0,02 150 / 0,05 300 / 0,1	150 / 0,05 300 / 0,1 600 / 0,2	150 / 0,05 300 / 0,1 600 / 0,2	300 / 0,1 600 / 0,2 1500 / 0,5	600 / 0,2 1500 / 0,5 3000 / 1

5.2 Legnagyobb megengedett terhelés

A mérőplatformok és az MPGI nagy pontosságú erőmérő cella túlterhelés-védelemmel vannak ellátva. Ha azonban a terhelés meghaladja a legnagyobb megengedett terhelést, a mechanikai alkatrészek megsérülhetnek.

A statikus teherbíró képesség, azaz a megengedett legnagyobb terhelés a terhelés típusától függ (A – D pozíciók).



PFK98_-	C300	C600	D600 D1500	E1500 E3000	ES1500 ES3000
A középső terhelés	1000 kg	1000 kg	3500 kg	4500 kg	4500 kg
B oldalsó terhelés	650 kg	650 kg	2300 kg	3000 kg	3000 kg
C egyoldalú sarokterhelés	330 kg	330 kg	1150 kg	1500 kg	1500 kg
D ráhajtás	250 kg	250 kg	600 kg	600 kg	600 kg

K...(x-T4)	C300 CS300	C600 CS600	D600	D1500 E1500 ES1500	E3000 ES3000
A középső terhelés	500 kg	1000 kg	3500 kg	4500 kg	4500 kg
B oldalsó terhelés	330 kg	650 kg	2300 kg	3000 kg	3000 kg
C egyoldalú sarokterhelés	165 kg	330 kg	1150 kg	1500 kg	1500 kg

5.3 Környezeti feltételek

Üzemi hőmérséklet	-10 °C és +40 °C között / 14 °F és 104 °F között	
Relatív páratartalom	20 % és 80 % között, nem kondenzáló.	
IP-védelem típusa	K...x-T4	IP66/IP67
	PFK9..	IP66/IP68
	K...	IP66/IP67

5.4 A mérési interfész adatai

5.4.1 PFK9-sorozat

Interfész típusa	RS422
Interfész protokoll	SICSpro
Legnagyobb frissítési gyakoriság	92 ups

5.4.2 K...(x-T4)-sorozat

Interfész típusa	CL 20 mA
Interfész protokoll	IDNet
Legnagyobb frissítési gyakoriság	20 ups

5.5 3. kategóriára / 2. osztályra és 2. kategóriára / 1. osztályra vonatkozó előírások

A 3. kategóriára / 2. osztályra és 2. kategóriára / 1. osztályra vonatkozó előírásokat a megfelelő típus-jóváhagyási dokumentumokban találja, ehhez lásd a 2.3. fejezet táblázatát.

Türkçe (Çeviri)

METTLER TOLEDO Service

METTLER TOLEDO'nun kalitesi ve hassasiyetini seçtiğiniz için sizi tebrik ederiz. Yeni ekipmanınızın bu Kullanım kılavuzuna uygun olarak doğru bir şekilde kullanılması ve kalibrasyon ve bakım işlerinin fabrikada eğitilmiş servis ekibimiz tarafından düzenli bir şekilde yapılması ekipmanınızın güvenilir ve doğru bir şekilde çalışmasını sağlayarak yatırımınızı korur. İhtiyaçlarınıza ve bütçenize uygun bir servis anlaşması için bizimle irtibata geçin. Daha fazla bilgi şuradan bulunabilir www.mt.com/service.

Yatırımınızın performansını maksimize etmek için yapmanız gereken birkaç önemli şey bulunmaktadır:

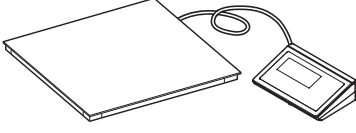
- 1. Ürününüzü kaydedin:** Şu adrese giderek ürününüzü kaydedebilirsiniz www.mt.com/productregistration böylece ürününüzle ilgili geliştirmeler, güncellemeler ve önemli bildirimlerle ilgili olarak sizinle iletişime geçebiliriz.
- 2. Servis için METTLER TOLEDO ile irtibata geçin:** Bir ölçümün değeri, doğruluğuna bağlıdır – ayarları bozulmuş bir tartı kaliteyi azaltabilir, karları düşürebilir ve yükümlülükleri artırabilir. Servis işlerinin METTLER TOLEDO tarafından zamanlı bir şekilde yapılması doğru sonuçlar alınmasını sağlar, arızasız çalışma süresini ve ekipmanınızın ömrünü artırır.
 - **Kurulum, Kalibrasyon, Entegrasyon ve Eğitim:** Servis temsilcilerimiz fabrikamızda eğitilmiş tartım ekipmanı uzmanlarıdır. Tartım ekipmanınızın uygun maliyetli ve zamanlı bir şekilde üretime hazır hale getirildiğinden ve personelin bunda başarılı olmak için eğitim aldığından emin oluruz.
 - **İlk Kalibrasyon Dokümantasyonu:** Kurulum ortamı ve uygulama gereksinimleri her endüstriyel ölçek için farklıdır, bu yüzden performansın test edilmesi ve onaylanması gerekmektedir. Kalibrasyon hizmetlerimiz ve sertifikalarımız, üretimde kaliteyi temin etmek ve kaliteli bir performans kaydı sistemi sağlamak için doğruluğu belgelerir.
 - **Periyodik kalibrasyon bakımı:** Kalibrasyon Servis Anlaşması, tartım sürecinize olan güveninizin devamlılığını ve gerekliliklere uyulduğunun belgelenmesini sağlar. İhtiyaçlarınıza uyacak şekilde planlanmış ve bütçenize göre tasarlanmış çeşitli servis planları sunmaktayız.

PFK9- / K...(x-T4) serisi tartım platformları

1	Güvenlik talimatları	69
1.1	Amaçlanılan kullanım	69
1.2	Hatalı kullanım	69
1.3	Tehlikeli alanlarda kullanımla ilgili emniyet tedbirleri	69
1.4	Yükseltilebilir yük plakasına sahip tartım platformlarının emniyet tedbirleri	70
2	Giriş	70
2.1	PFK9- / K...(x-T4) serisi tartım platformları	70
2.2	Bu Kullanım kılavuzu hakkında	71
2.3	Diğer belgeler	71
3	Kullanım	71
3.1	Konumun kontrol edilmesi	71
3.2	Tartım platformunun kontrol edilmesi	72
3.3	Çukur içindeki tartım platformlarının kontrol edilmesi	72
3.4	Rampaların kontrol edilmesi	72
3.5	Önemli notlar	73
3.6	Kurulum, servis ve onarım	73
4	Bakım	74
4.1	Temizlikle ilgili notlar	74
4.2	İç kısmın temizlenmesi (yalnızca yükseltilebilir yük plakalı tartım platformlarında)	75
4.3	Daha sonra yapılması gereken işlemler	76
4.4	PFK98_-C / KC...(x-T4) / KCS...(x-T4) yük plakasının açılması ve kapatılması	76
4.5	Yükseltilebilir yük plakasına sahip tartım platformlarının açılması ve kapatılması	77
4.6	Cihazın atılması	80
5	Teknik veriler ve çalışma sınırları	81
5.1	Azami doğrulama ölçek aralığı	81
5.2	Azami izin verilen yük	81
5.3	Ortam koşulları	82
5.4	Tartım arayüzü teknik özellikleri	82
5.5	Kategori 3 / Kısım 2 ve Kategori 2 / Kısım 1 için teknik özellikler	82

1 Güvenlik talimatları

1.1 Amaçlanılan kullanım



PFK9- / K...(x-T4) serisi tartım platformları, METTLER TOLEDO tartım terminali ve en az bir tartım platformundan oluşan modüler bir tartım sisteminin parçasıdır.

- Tartım platformunu yalnızca bu Kullanım kılavuzu doğrultusunda tartım yapmak için kullanın.
- Tartım platformu yalnızca kapalı mekanlarda kullanım içindir.
- Diğer her tür kullanım ve teknik özellik sınırlarını aşan kullanımlar, amaç dışı kullanımlar olarak değerlendirilir.
- Tartım platformunun üzerinde yalnızca sürülebilecek tek araç palet taşıyıcıdır. Ağırlık sınırları için 81. sayfaya bakınız.

Yasal metroloji

- Yasal metrolojide kullanım amacıyla yalnızca onaylı tartım platformları kullanın.
- Yasal metrolojide kullanırken, tüm ulusal ağırlık ve ölçüm gereksinimlerine uyulmasından işletici şirket sorumludur.
- Ticari amaçlı kullanımın yasal yönlerini ilgilendiren sorularınız için lütfen METTLER TOLEDO Servis organizasyonu ile iletişim kurun.

1.2 Hatalı kullanım

- ▲ Tartım platformunu tartım işleri dışındaki işler için kullanmayın.
- ▲ Tartım platformunu bölüm 2.1'deki tabloda belirtilenler dışında ortamlarda ya da kategorilerde kullanmayın.
- ▲ Tartım platformunda değişiklik yapmayın.
- ▲ Tartım platformunu teknik özellik sınırlarını aşacak şekilde kullanmayın.
- ▲ Tartım platformunu mal depolamak için kullanmayın.
- ▲ Malların tartım platformunun üzerine düşmesine izin vermeyin.

1.3 Tehlikeli alanlarda kullanımla ilgili emniyet tedbirleri



PFK9- / K...(x-T4) serisi tartım platformları tehlikeli alanlarda kullanım için opsiyonlar sunmaktadır, bkz. bölüm 2.1'deki tablo.

İşletici şirket, patlama korumalı tartım sisteminin güvenli bir şekilde kullanımından sorumludur.

- ▲ İşletici şirketin talimatlarına tam olarak uyun.
- ▲ Tehlikeli alanlarda kullanıma dair tüm ulusal düzenlemelerin yanı sıra, bu Kullanım kılavuzundaki talimatlar ve bilgilere uyun.

1.4 Yükseltilebilir yük plakasına sahip tartım platformlarının emniyet tedbirleri

- ▲ Yükseltilebilir yük plakasına sahip tartım platformlarını –10 °C ila +40 °C sıcaklık aralığının dışında kalan sıcaklıklarda kullanmayın. Aksi takdirde, pnömatik yayların güvenliği konusunda garanti verilmemektedir.
- ▲ İşletici şirketin güvenlik talimatlarına tam olarak uyun.
- ▲ Yükseltilebilir yük plakasına sahip tartım platformlarını yalnızca eğitimli personel açabilir/kapatılabilir.
- ▲ Pnömatik yayı kirlenme ve hasara karşı koruyun.
- ▲ Kirlenen ya da hasar gören pnömatik yayları beklemeksizin değiştirin.
- ▲ Pnömatik yaylar yedek parçalardır. Yalnızca METTLER TOLEDO tarafından belirtilen yedek parçaları kullanın.
- ▲ Tartım platformu ilk kez hizmete sokulmadan önce, servis çalışmalarından sonra ve en az 3 yılda bir olmak üzere güvenlik gerekliliklerine uygun olup olmadığı konusunda kontrol edilmelidir.

2 Giriş

2.1 PFK9- / K...(x-T4) serisi tartım platformları

Bu Kullanım kılavuzu aşağıda listelenen ürünlere odaklanmaktadır.

PFK9- / K...(x-T4) serisi gereksinimlerinizi karşılayacak çeşitli tartım platformları sunmaktadır.

Her bir türün,

- onaylı ya da onaysız versiyonu olmak üzere,
- değişik boyutları ve kapasiteleri mevcuttur.

Tür	Materyal	Yükseltilebilir yük plakası	Çevre	Patlama Geçirmez Alan Onayı
PFK988	Sıcak galvanizli	–	Kuru	Şunlar için opsiyonlar: Kategori 3 / Kısım 2 Kategori 2 / Kısım 1
PFK989	Paslanmaz çelik	E / ES boyutları	Islak	
K...x-T4	Boyalı	–	Kuru	Standart onay: Kategori 2 / Kısım 1
K...sx-T4	Sıcak galvanizli	E / ES boyutları	Hafif ıslak	
K...	Toz kaplı	–	Kuru	Standart onay: Kategori 3
K...s	Paslanmaz çelik		Islak	

2.2 Bu Kullanım kılavuzu hakkında



Bu Kullanım kılavuzu, PFK9- / K...(x-T4) serisi tartım platformunun **operatörü** için tüm bilgileri içermektedir.

- Kullanmadan önce bu Kullanım kılavuzunu dikkatle okuyun.
- Bu Kullanım kılavuzunu gelecekte başvurmak üzere saklayın.
- Bu Kullanım kılavuzunu ürünün sizden sonraki sahibine ya da kullanıcıya da aktarın.

2.3 Diğer belgeler

Bu basılı Kullanım kılavuzuna ek olarak, www.mt.com adresinden aşağıda listelenen belgeleri indirebilirsiniz:

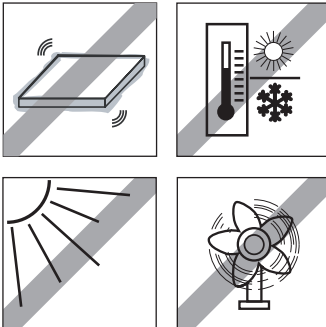
- Broşür
- Teknik veri sayfası
- Kurulum bilgileri (işletici şirketin kontrolündeki eğitimli personel için)
- Tip onay belgeleri

Tip onay belgeleri

Tartım platformlarının mekanik değerlendirilmesi	Kategori 3	PFK9	BVS 15 ATEX H/B 002
		K...	DMT 02 E 012
	Kategori 2	PFK9	BVS 15 ATEX H/B 002
		Kx...T4	KEMA 203104000-QUA/IND
Yük hücreleri	Kategori 3	MPGI (PFK9 için opsiyon)	BVS 10 ATEX E 131 X
		TBrick (K...x ile kullanılır)	DMT 02 E 012
	Kategori 2	MPXI (PFK9 için opsiyon)	BVS 17 ATEX E 026 X IECEx BVS 17.0018X
		TBrick-Ex (K...x-T4 ile birlikte)	KEMA 03ATEX1130X

3 Kullanım

3.1 Konumun kontrol edilmesi



Tartım sonuçlarının doğruluğu için doğru konum büyük önem arz etmektedir.

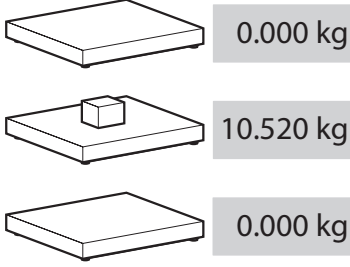
1. Tartım platformunun konumunun dengeli, titreşimsiz ve yatay olmasını sağlayın.
2. Şu çevre koşullarına dikkat edin:
 - Doğrudan güneş ışığı almaması
 - Kuvvetli hava akımı olmaması
 - Aşırı sıcaklık dalgalanmaları olmaması

3.2 Tartım platformunun kontrol edilmesi

Bir tartım serisine başlamadan önce, tartım platformunun ve ona bağlı durumdaki tartım terminalinin çalışma kontrolünü yapın.

Çalışma kontrolü

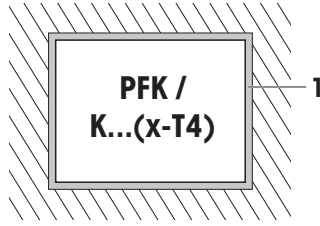
1. Yük plakasının doğru olarak kapatılmış ve kilitlemiş olduğundan emin olun, bkz. bölüm 4.4 veya 4.5.
2. Tartım platformunun bir tartım terminaline bağlı olduğundan ve tartım terminalinin açık duruma getirildiğinden emin olun.
3. Tartım platformunda yük olmadığından ve tartım terminalinin ekranının 0 gösterdiğinden emin olun.
4. Tartım platformunu yükleyin.
Gösterge 0'dan farklı bir değer göstermelidir.
5. Tartım platformundaki yükü boşaltın.
Gösterge 0'a geri dönmelidir.



Doğrulama testi

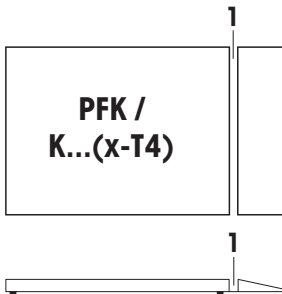
Doğrulama testi için, bağlı durumdaki tartım terminalinin Kullanım kılavuzuna başvurun. Doğrulama mührü kırıldığında, doğrulama geçerliliğini kaybeder.

3.3 Çukur içindeki tartım platformlarının kontrol edilmesi



- Tartım platformunun çukur çerçevesine değmediğinden emin olun.
- Tartım platformu ve çukur çerçevesinin arasındaki boşlukta (1) kir birikmediğinden emin olun.

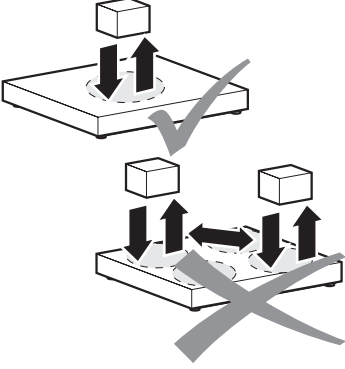
3.4 Rampaların kontrol edilmesi



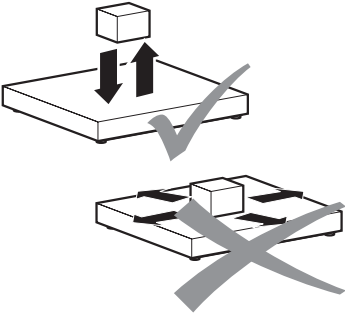
- Tartım platformunun rampaya değmediğinden emin olun.
- Tartım platformu ve rampa arasındaki boşlukta (1) kir birikmediğinden emin olun.

3.5 Önemli notlar

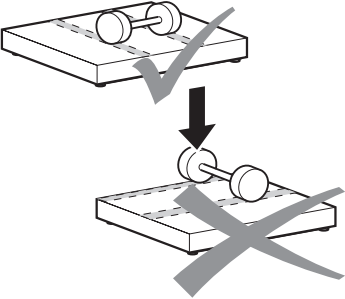
En iyi tartım sonuçlarını elde etmek için aşağıdakilere uyun:



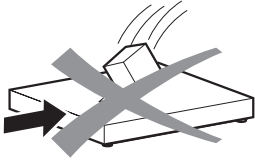
- ▲ En iyi tartım sonuçlarına ulaşmak için, tartım numunesini daima tartım platformu üzerinde aynı konuma yerleştirin.



- ▲ Aşındırıcı ve yıpratıcı işlemlerden kaçının.



- ▲ Forkliftlerle girintili tartım platformlarının üzerinden geçerken, aks yükünün azami yan yükü aşmadığından emin olun; bkz. sayfa 81'deki tablo.



- ▲ Yüklerin düşmesi, sarsılmalar ve yanıl darbelerden koruyun.

3.6 Kurulum, servis ve onarım

- Tartım platformlarının kurulum, yapılandırma, servis ve onarımları için METTLER TOLEDO Servisini arayın.



DİKKAT

- Bu ürünle birlikte yalnızca gerçek METTLER TOLEDO aksesuarlarını ve kablo takımlarını kullanın. Onaylanmamış veya sahte aksesuar veya kablo takımlarının kullanılması garantiyi geçersiz kılabilir, yanlış ya da hatalı kullanıma veya mala zarar gelmesine (ünitenin kendisi dahil) ve kişisel yaralanmalara yol açabilir.

4 Bakım

Tartım platformunun bakımı, düzenli olarak temizlenmesi ve bunun ardından paslanmaz çelik versiyonlarda yağlanması ibarettir.

4.1 Temizlikle ilgili notlar

UYARI

Temizlik maddelerinin yanlış kullanılmasından ötürü tartım platformuna zarar verilmesi.

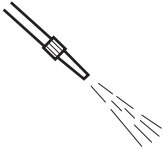
- ▲ Yalnızca tartım platformunda kullanılan plastik malzemeler üzerinde etkisi olmayan temizlik maddeleri kullanın.
- ▲ Dezenfektanlar ve temizlik maddelerini yalnızca üreticilerinin talimatlarına uygun olarak kullanın.
- ▲ Yüksek derecede asitli, yüksek derecede alkali ya da yüksek derecede klorlu temizlik maddeleri kullanmayın. Yüksek ya da düşük pH değerine sahip maddeler kullanmayın, çünkü bunu yapmanız aşınma tehlikesini artırır.
- ▲ Yük hücrelerini temizlerken özellikle dikkatli olun.

- Tartım platformunun dışındaki ve içindeki kir ve artıkları düzenli aralıklarla temizleyin.
 - Bu prosedür yüzey türüne ve kurulumun yapıldığı ortamda hakim olan şartlara göre değişir.
 - Tartım platformunu açmak ve kapatmak için, bkz. bölüm 4.4 ya da 4.5.



Kuru bir ortamda temizlik (boyalı versiyonlar)

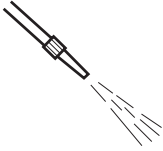
- Nemli bir bezle silin.
- Ev temizlik maddeleri kullanın.



Islak bir ortamda dıştan temizlik

(sıcak galvanizli ya da paslanmaz çelik versiyonlar)

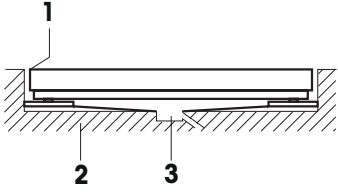
- 80 °C / 176 °F ve azami 80 bara kadar, minimum 40 cm'den (16") su jeti kullanın.
- Ev temizlik maddeleri kullanın.



Aşındırıcı bir ortamda temizlik (yükseltilebilir yük plakalı tartım platformları)

- Su jeti kullanın.
 - iç temizlik, yük hücresi, yük plakası açık 60 °C'ye (140 °F) kadar, azami 2 bar, minimum mesafe 40 cm / 16"
 - dış temizlik, yük plakası kapalı 80 °C'ye (176 °F) kadar, azami 80 bar, minimum mesafe 40 cm / 16"

- Aşındırıcı maddeleri düzenli aralıklarla temizleyin.
- Dezenfektanlar ve temizlik maddelerini yalnızca üreticilerinin şartnameleri ve talimatlarına uygun olarak kullanın.



Çukur içindeki bir tartım platformunun temizlenmesi

- Tartım platformu ve çukur çerçevesinin arasındaki boşluğun (1) daima boş bırakıldığından emin olun.
- Çukur dibindeki (2) büyük kir kalıntılarını düzenli aralıklarla temizleyin.
- Çukur drenaj kanalını (3) tıkanmalara karşı düzenli aralıklarla kontrol edin.

Pnömatik yayların temizlenmesi



DİKKAT

Küçük hasarlar, korozyon ya da piston kollarının üzerindeki boya parçacıkları bile pnömatik yaylarda arızaya yol açabilir.

- ▲ Pnömatik yayı kirlenme ve hasara karşı koruyun.

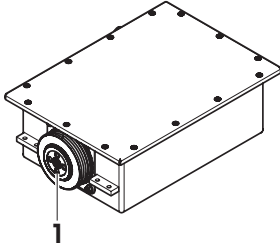
- Pnömatik yayları temizlerken temizlik maddesinin korozyona yol açmadığından emin olun.
- Temizlik maddesi pnömatik yay contalarının pirinç bölümlerinde korozyona yol açmamalıdır.

4.2 İç kısmın temizlenmesi (yalnızca yükseltilebilir yük plakalı tartım platformlarında)

Not

Temizlik işlemine, yalnızca yükseltilebilir yük plakasını dil konumda sabitledikten sonra başlayın.

Yük hücresinin temizlenmesi için yük plakasının kaldırılması ya da tartım platformunun açılması gereklidir.



UYARI

Yanlış muameleden ötürü yük hücreğine zarar verilmesi.

- ▲ Yük hücreğine asla dokunmayın, üzerine basınçlı hava püskürtmeyin ya da lastik membranına (1) sprey doğrultmayın.

1. Yük plakasını kaldırın ya da tartım platformunu açın, bkz. bölüm 4.4 ya da 4.5.
2. Hava üfleyerek ya da orta seviye güç ayarındaki (< 2 bar) bir su jetiyle su püskürterek kirleri temizleyin.
3. Yük plakasını geri koyun ya da tartım platformunu kapatın, bkz. bölüm 4.4 ya da 4.5.

4.3 Daha sonra yapılması gereken işlemler

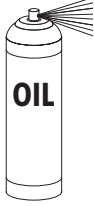
Tartım platformunu korumak için daha sonra aşağıdaki işlemleri yapın:



TEHLİKE

Pnömatik yaylarda sorun olması yaralanmalara yol açabilir.

▲ Yükseltilebilir yük plakaları olduğunda, pnömatik yayların piston kollarını yağlamayın.



- Tartım platformunu temiz suyla durulayın ve üzerindeki temizlik maddesini tamamen temizleyin.
- Tartım platformunu tüy bırakmayan bir bezle kurutun.
- Paslanmaz çelik tartım platformlarında, iç ve dış tarafı gıdalar için uygun bir yağla yağlayın. Yükseltilebilir yük plakalarında ve girintili tartım platformlarında bütün hareketli parçalar ve menteşeleri de yağlayın.

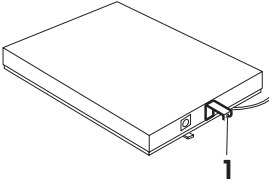
4.4 PFK98_-C / KC...(x-T4) / KCS...(x-T4) yük plakasının açılması ve kapatılması



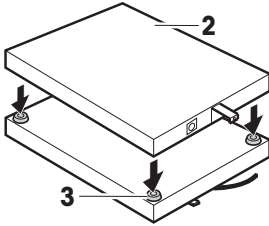
DİKKAT

Ağır yük plakasından ötürü yaralanma tehlikesi mevcuttur.

- ▲ Yük plakasını kaldırmak için daima ikinci bir kişiden yardım isteyin.
- ▲ Yük plakasını kaldırırken eldiven takın.



1. Yük plakasını, iki yan kulpu (1) dışı doğru çevirerek yerinden kaldırın.



- 2. Yük plakasını (2), ● sembolü seviye göstergesinin üzerine gelecek şekilde geri takın.
- 3. Tartım platformunun köşelerindeki yük desteklerinin (3) dikey olduğundan emin olun.

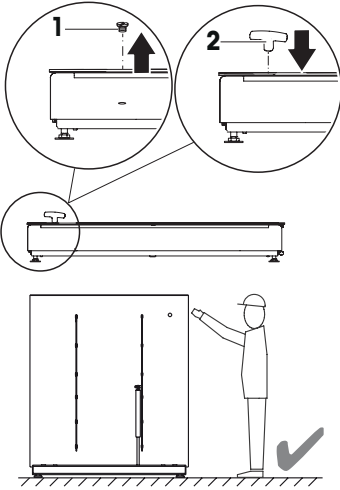
4.5 Yükseltilebilir yük plakasına sahip tartım platformlarının açılması ve kapatılması



TEHLİKE

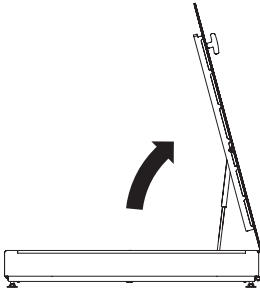
Yük plakasının çarpmasından ötürü yaralanma tehlikesi mevcuttur. Ezilme tehlikesi.

- ▲ Yük plakasını yerinden çıkarırken, koruyucu eldiven, güvenlik ayakkabıları ve kask gibi koruyucu ekipmanlar giyin.
- ▲ Tartım platformunun altında yağ olmadığından emin olun. Yağ sızıntısı pnömatik yayda sorun olduğunu gösterir. Bunun olması halinde kusurlu pnömatik yayları METTLER TOLEDO Servisine hemen değiştirin.
- ▲ Tartım platformunu yalnızca sağ taraftan açın/kapatın.
- ▲ Yük plakasını yalnızca sağlanan aletleri kullanarak açın ve kapatın.
- ▲ Yük plakasının pozisyonu sabitlemeden önce, açık yük plakasının altındaki tehlikeli bölgeye kimseyi sokmayın.
- ▲ Yükseltilmiş yük plakasının altında çalışmadan önce güvenlik kısıksının doğru biçimde takılmış olduğundan emin olun.



Yükseltilmiş yük plakasına sahip tartım platformunun açılması

1. Tartılan malları ya da üst yapıyı yük plakasından kaldırın.
2. Kapak vidasını (1) çıkarmak için bir tornavida kullanın.
3. Kulpu (2) vidadan boşalan deliğe sokup durana kadar saat yönünde çevirin.
4. Tartım platformunun sağ yanında durun.
5. Kulpu kullanarak yük plakasını yukarı çekin.

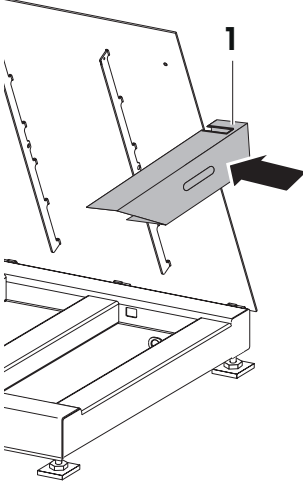


TEHLİKE

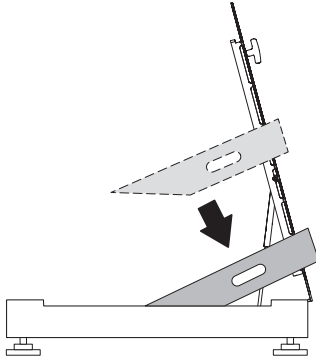
Yük plakasının çarpmasından ötürü yaralanma tehlikesi mevcuttur.

- ▲ Pnömatik yayın tam olarak gerildiğinden emin olun.

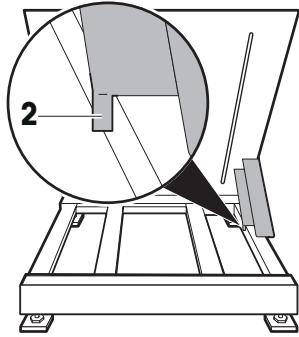
Yükseltilebilir yük plakasının sabitlemesi



1. Tartım platformunun sağ tarafından, sağlanan güvenlik kısmının (1) yuvasını yük plakasına doğru kaydırın.



2. Güvenlik kısmını daha fazla ilerlemeyene kadar aşağıya doğru kaydırın.



3. Kilit mandalının (2) yük kasasının iç yanında olması gerekmektedir.

Yükseltilmiş yük plakası sabitlenmiştir ve temizlik ya da bakım işleri güvenle yapılabilir.

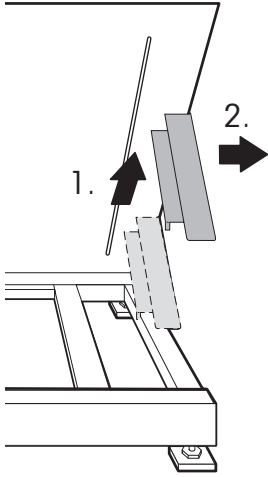
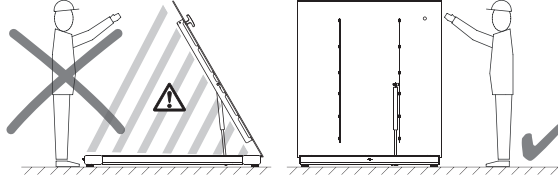
Yükseltilebilir yük plakasına sahip tartım platformunun kapatılması



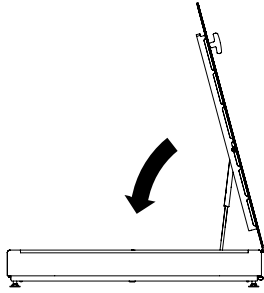
UYARI

Ezilme tehlikesi

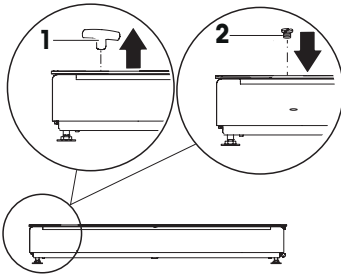
- ▲ Tartım platformunun yük plakası veya yük kasası arasında (tehlike bölgesi) hiç bir şey ya da vücut bölümü kalmaması için dikkatli olun.



1. Güvenlik kısıksını hafifçe yukarı kaydırın.
2. Güvenlik kısıksını yük plakasından çıkarın.



3. Kulpu kullanarak yük plakasını aşağıya bastırın.



4. Yük plakasının yerine oturduğundan ve yük kasasında düz biçimde durduğundan emin olun.
5. Kulpu saat yönünün tersine doğru çevirin.
6. Kapak vidasını yük plakasına takın.

4.6 Cihazın atılması



Atık Elektrikli ve Elektronik Ekipmanlarla (WEEE) ilgili 2002/96 EC sayılı Avrupa Direktifi doğrultusunda, bu cihaz evsel atıklarla birlikte atılamaz. Bu durum AB dışındaki ülkelerde de, bu ülkelere özel gereklilikler doğrultusunda geçerlidir.

→ Lütfen yerel düzenlemeler doğrultusunda bu ürünü elektrikli ve elektronik ekipmanlar için belirlenmiş toplama noktasına teslim edin.

Pnömatik yayların atılması

- Pnömatik yaylar açılmamalı ya da ısıtılmamalıdır.
- Pnömatik yaylar yalnızca imalatçının talimatlarına göre açılabilir.
- Pnömatik yayların yağ dolgusu imalatçının talimatlarına göre atılmalıdır.

5 Teknik veriler ve çalışma sınırları

5.1 Azami doğrulama ölçek aralığı

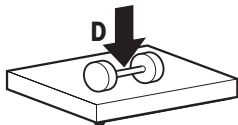
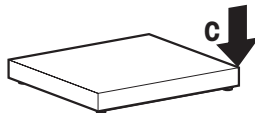
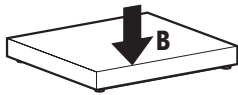
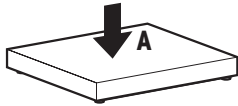
PFK98_-	C300	C600 D600	D1500	E1500 ES1500	E3000 ES3000
Doğrulama ölçek aralığı e [g]	10	20	50	50	100

K...(x-T4)	C300 CS300	C600 CS600	D600	D1500 E1500 ES1500	E3000 ES3000
3 x 3000 e Multi Interval azami / e [kg]	60 / 0,02 150 / 0,05 300 / 0,1	150 / 0,05 300 / 0,1 600 / 0,2	150 / 0,05 300 / 0,1 600 / 0,2	300 / 0,1 600 / 0,2 1500 / 0,5	600 / 0,2 1500 / 0,5 3000 / 1

5.2 Azami izin verilen yük

Tüm tartım platformlarında ve MPGI yüksek hassasiyetli yük hücresinde aşırı yük koruması bulunur. Ancak yük azami izin verilen yükü aşarsa mekanik parçalarda hasar meydana gelebilir.

Statik yük taşıma kapasitesi, yani azami izin verilen yük, yükleme türüne bağlıdır (pozisyonlar A – D).



PFK98_-	C300	C600	D600 D1500	E1500 E3000	ES1500 ES3000
Pozisyon					
A merkezi yük	1000 kg	1000 kg	3500 kg	4500 kg	4500 kg
B yan yük	650 kg	650 kg	2300 kg	3000 kg	3000 kg
C tek taraflı köşe yük	330 kg	330 kg	1150 kg	1500 kg	1500 kg
D üzerinden araçla geçme	250 kg	250 kg	600 kg	600 kg	600 kg

K...(x-T4)	C300 CS300	C600 CS600	D600	D1500 E1500 ES1500	E3000 ES3000
Pozisyon					
A merkezi yük	500 kg	1000 kg	3500 kg	4500 kg	4500 kg
B yan yük	330 kg	650 kg	2300 kg	3000 kg	3000 kg
C tek taraflı köşe yük	165 kg	330 kg	1150 kg	1500 kg	1500 kg

5.3 Ortam kořulları

Çalıřma sıcaklıęı	-10 °C ila +40 °C / 14 °F ila 104 °F
Baęııl nem	%20 ila %80, yoęuřmayan.
IP koruması türü	K...x-T4 IP66/IP67
	PFK9.. IP66/IP68
	K... IP66/IP67

5.4 Tartım arayüzü teknik özellikleri

5.4.1 PFK9-serisi

Arayüz türü	RS422
Arayüz protokolü	SICSpro
Azami aęırlık güncelleme oranı	92 ups

5.4.2 K...(x-T4) serisi

Arayüz türü	CL 20 mA
Arayüz protokolü	IDNet
Azami aęırlık güncelleme oranı	20 ups

5.5 Kategori 3 / Kısım 2 ve Kategori 2 / Kısım 1 için teknik özellikler

Kategori 3 / Kısım 2 ve Kategori 2 / Kısım 1 teknik özelliklerini ilgili tip onay belgelerinde bulabilirsiniz, bölüm 2.3'teki tabloya bakınız.

www.mt.com/support

For more information

Mettler-Toledo GmbH

Im Langacher 44
CH-8606 Greifensee, Switzerland
Tel. +41 (0) 44-944 22 11
Fax +41 (0) 44-944 45 10
www.mt.com

Subject to technical changes
© Mettler-Toledo GmbH 03/2017
30308864D EEU

